Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 177 JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, SEPTEMBER 17, 1997 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 17-го ВЕРЕСНЯ 1997р. Ч. 177 РІК CIV.

НОВИЙ ПРЕСЦЕНТР ВИСВІТЛЮВАТИМЕ ПАРЛАМЕНТАРНІ ВИБОРИ

Київ. — 11-го вересня, за шість місяців до парламентарних виборів, відбулася презентація об'єднаного пресового центру „Вибори-98", повідомила УНІАР.

Новий пресцентр має бути недержавним, позапартійним і позаблоковим, сказав Сергій Набока, керівник нового об'єднання, який також очолює УНІАР. Метою „Виборів-98", за його словами, є швидке, неупереджене та об'єктивне висвітлення передвиборчої боротьби, накопичення, аналізування інформації про виборчий процес в усіх регіонах України і забезпечення нею журналістів.

С. Набока повідомив, що засновниками пресцентру є Український Національний Медія-Клюб, Фундація Захисту Свободи Слова та Інформації, Українська Незалежна Інформаційна Агенція „Республіка" (УНІАР), фонд „Демократичні ініціятиви" та пресцентр „Гаряча лінія". Гроші на це виділила Національна програма розвитку демократії зі ЗСА.

Центр має періодично випускати і безкоштовно поширювати серед журналістів інформаційні повідомлення, пресові випуски та інформаційно-аналітичні і довідкові збірники під назвою „Вибори-98", „Гаряча лінія", „Національний Медія-Клюб інформує", „Новини УНІАР" тощо.

С. Набока закликав журналістів до плідної співпраці з новим клюбом і висловив сподівання, що це сприятиме розвиткові демократії у країні, демонополізації інформаційного простору, поширенню громадської котролі за дотриманням законности під час виборів.

„Об'єднаний пресцентр „Вибори-98" нікого не агітуватиме, йти на вибори чи не йти і за кого голосувати. Наша мета — якомога ширше і об'єктивніше інформувати широкий загал про перебіг виборчої кампанії, а остаточний вибір залишається за самими громадянами", — підкреслив С. Набока.

Спроба створення Інтерполю СНД була безуспішною

Баку, Азербайджан. — 10-го вересня Росія хотіла використати п'яте засідання міністрів закордонних справ СНД для того, щоб міцніше прив'язати колишні совєтські республіки до Москви, але їй це не вдалося, повідомила УНІАР.

На нараді, яка розглядала шляхи поборення злочинів, Росія виступила з ініціятивою надати Бюрові з координації боротьби з організованою злочинністю (БКБОЗ) статус субрегіонального бюра Інтерполю СНД з центром у Москві.

Однак пропозиція ця не пройшла. Після гострої дискусії вирішено звернутися до виконавчого секретаріяту СНД з проханням про більш детальне експертне випрацювання перспектив створення такої установи.

Проти нової наддержавної структури в СНД виступила Україна. Перший заступник міністра внутрішніх справ Леонід Бородич, який очолює українську делеґацію, сказав, що створення ще одного Інтерполю зруйнує БКБОЗ. За його словами, сьогодні всі держави СНД, які ввійшли до Міжнародної організації кримінальної поліції, можуть мати безпосередні зв'язки з штаб-квартирою Центрального бюра Інтерполю у Парижі. Тому нова організація-посередник зовсім не потрібна.

Становище України підтримали Таджикістан, Узбекістан, Киргізстан і Молдова.

В. Велд відтягнув свою кандидатуру

Вашінгтон. — Колишній губернатор массачусетського стейту, республіканець Вілліям Велд, кандидатуру якого президент Билл Клінтон подав на становище американського амбасадора до Мехіко, у понеділок, 15-го вересня, відтягнув свою кандидатуру.

Від першого дня його номінації він зазнав непередбачених труднощів, зокрема зі сторони свого таки республіканця, голови Сенатської комісії закордонних справ Джессі Гелмса, котрий постійно твердив, що В. Велд не надається на це становище з уваги на його ліберальні погляди щодо вживання наркотиків.

Виступаючи в Білому Домі перед кореспондентами засобів масової інформації, В. Велд сказав, що після п'ятимісячних намагань рішив відтягнути свою кандидатуру тільки з уваги на те, що дальші його заходи в цій справі можуть пошкодити Президентові та його Урядові в співпраці з республіканцями у Капітолю.

Виступ республіканця В. Велда з подіюму демократичного Білого Дому про майбутність Республіканської партії звучав принаймінше дивним, як вже не цілковито чудним. Все ж таки на думку аналітиків це ще більше підкреслює ідеологічні розходження серед членів Республіканської партії. Дж. Гелмс належить до правих консерватистів у своїй партії, а будучи з півдня, ніяк не міг погодитися з кандидатурою дещо ліберального „янкі" з півночі. Крім того, як виглядає консервативні серед республіканців є досить впливовими, бо таки не пішли проти Дж. Гелмса та не підтримали хоч і свого однопартійця В. Велда.

Сирія і Альжир закликали Ізраїль вийти з арабських земель

Дамаск, Сирія. — Сирійський президент Гафез Ассад і президент Альжиру Лямін Зеруаль, який цими днями перебував у Дамаску з офіційною візитою, закликали Ізраїль вийти з окупованих арабських територій і вивести своє військо з південного Лівану.

Про це йде мова у спільній заяві двох лідерів, оприлюдненій після триденної візити Л. Зеруаля до Сирії. Газети повідомили, що звідти альжирський керівник поїхав до Йорданії.

У згаданій заяві, яку розповсюдило сирійське державне агентство, також висловлено занепокоєння плянами спільних військових маневрів Ізраїля, Туреччини і З'єднаних Стейтів Америки. На думку Г. Ассада і Л. Зеруаля, військове співробітництво Туреччини з жидівською державою суперечить „традиційним зв'язкам між Туреччиною і арабськими країнами".

Тим часом криза в жидівсько-палестинських взаєминах все більше захитує економіку Ізраїля.

В цьому ж сенсі про залежність ізраїльської економіки від політики висловився на сторінках газети „Вашінгтон Пост" колишній державний секретар ЗСА Генрі Кіссінджер. Він вважає, що Норвезькі угоди, які передбачали ступеневе наближення до остаточного миру, вже вичерпали себе і тепер треба йти до кардинального врегулювання, маючи при цьому на увазі, що створення незалежної палестинської держави є об'єктивною неминучістю. Г. Кіссінджер є певний, що Ізраїль повинен негайно відмовитися від будівництва нових поселень на палестинських територіях і в східному Єрусалимі.

Перший злет не вдався

Київ. — 12-го вересня постраждав престиж авіяційного підприємства ім. Антонова — після того, як новий літак Ан-140 не зміг піднятися у свій перший політ, повідомило агентство Ройтерс.

Зібравшись на підприємстві, розміщеному на околиці столиці, Президент Леонід Кучма і десятки українських та закордонних журналістів півтори години очікували злету літака. Натомість їм повідомили, що Ан-140 не полетить через неполадки в двигуні.

Георгій Нестеренко, голова відділу громадських зв'язків на заводі, сказав, що перший політ здійснено буде через кілька днів: у двигуні треба замінити одну частину.

Турбопропелерний літак, збудований для польотів на короткі відстані, може перевозити 52 пасажирів і шість тонн вантажу. 12-го вересня мав відбутися його перший випробувальний політ, який спочатку плянувався на червень цього року.

Л. Кучма, колишній директор ракетного заводу в Дніпропетровському „Південмаш", раніше не брав участи у подібних спостереженнях за польотами, твердячи, що його присутність може перешкодити спеціялістам у праці. У лютому 1995 року Президент відмовився бути присутнім на показі транспортового літака Ан-70, який зіткнувся тоді з супроводжувальним літаком. Загинула залога у складі семи осіб.

Україна, намагаючись вийти з економічної кризи, покладає великі надії на свої нові літаки. Зокрема, Ан-140 мав замінити собою сотні літаків типу Ан-24, вживані у країнах СНД, Латинської Америки, Африки, Близького Сходу і в Китаї. Серед світових літакобудівників Україна займає сьоме місце, затруднюючи 80,000 осіб на своїх 40 авіяпідприємствах.

О. Литвака пропонують затвердити на пост генерального прокурора

Київ(Р.Р.). — У комітетах, групах і фракціях Верховної Ради України триває обговорення кандидатури Олега Литвака на пост генерального прокурора України, за пропозицією Президента Леоніда Кучми.

На засіданні профільного комітету Верховної Ради прийнято одноголосне рішення рекомендувати парляментові затвердити О. Литвака на посту Генерального прокурора.

Під час обговорення його кандидатури в комітеті О. Литвак категорично відкинув побоювання деяких депутатів щодо можливого початку „переслідувань Генеральною прокуратурою з політичних мотивів". О. Литвак запевнив, що на сьогодні в Україні немає ні одної політичної справи.

О. Литвак висловився за прискорення розгляду в парляменті нового закону про прокуратуру. Він підтримує ідеє внесення змін до порядку призначення і звільнення генерального прокурора України. (Згідно з діючою Конституцією України, Президент може звільнити прокурора без згоди парляменту. Водночас Верховна Рада може висловити недовір'я й прокуророві, що тягне за собою його резиґнацію). Доцільно також визначити підстави для звільнення генерального прокурора. Наприклад, скоєння злочину, проведення антидержавної політики, невиконання обов'язки за станом здоров'я тощо. На його думку, в цьому процесі повинні брати участь і Президент, і Верховна Рада. Досі, зазначив О. Литвак, звільнення генеральних прокурорів „жодного разу не ініціювалося органами виконавчої влади чи президентськими структурами". За його словами, „ініціятива належала виключно депутатському корпусові". Минулого року від парляментаристів до Генеральної прокуратури надійшло 3,847 депутатських запитів.

О. Литвак пообіцяв подбати про конструктивну співпрацю з гілками влади, для чого планує створити у Генеральній прокуратурі відділ для координації праці з парляментом та президентськими структурами.

Фонд „Українська перспектива" вважає, що влада використала ім'я С. Головатого

Київ(Р.Р.). — Тут відбулася пресова конференція, на якій виступили президент фонду „Українська перспектива" Сергій Одарич та колишні заступники колишнього міністра юстиції України Сергія Головатого Володимир Бондаренко та Микола Полудьонний.

Пресову конференцію було присвячено кадровій політиці нинішнього Уряду. Названі вище особи вважають, що популярність Сергія Головатого „було використано нинішнім керівництвом України як прикриття для міжнародних владних структур".

За словами Одарича, „останнім дзвінком для С. Головатого на посту міністра юстиції стала його юридична оцінка українсько-російських угод з Чорноморської фльоти". Серед членів Уряду він єдиний сказав, що 11 положень українсько-російської угоди суперечать Конституції і законам України.

Ще однією причиною резиґнації С. Головатого є те, що він „не дав паплюжити" національну програму боротьби з корупцією „Чисті руки". За словами Полудьонного, ця програма зазнавала „усіляких форм апаратного блькування з боку Уряду". На думку Полудьонного, її не буде виконано, оскільки основні положення програми „Чисті руки" передбачають „втрату Урядом контролі над деякими підпорядкованими структурами". Програму перетворено на декларативний документ і використано для заспокоєння світової громадськости і розморожування чужоземних кредитів для України, пояснив М. Полудьонний.

О. Одарич додав, що вирішальне слово у „протистоянні Уряду і С. Головатого мав нинішній прем'єр-міністер В. Пустовойтенко, тоді як роль Президента України було зведено до нуля". Нинішньому Урядові „невигідна самостійність судово-правної системи в Україні", тому Кабінет Міністрів „купує працівників органів юстиції", щоб забезпечувати власні амбіції. Резиґнація С. Головатого означає зміну курсу в Україні й те, що для нинішньої влади боротьба з корупцією — це „боротьба за місце під сонцем".

Сам С. Головатий перебуває за кордоном як учасник конференції Світової громадської організації боротьби з корупцією. Повернеться наступного тижня.

Змінено дату зустрічі керівників країн СНД

Київ(Р.Р.). — Виконавчий секретар СНД Іван Коротченя повідомив, що зустріч керівників держав — членів Співдружности Незалежних Держав, яка мала відбутися 20-го листопада в столиці Молдови Кишеневі, перенесено на 22-23-го жовтня 1997 року.

З боку президента Туркменістану Сапармурата Ніязова було прохання перенести зустріч на кінець грудня, зазначив Коротченя, однак вирішено зустрітися раніше, оскільки необхідно вирішити важливі питання, в тому числі, прийняти рішення про комітет СНД з розв'язання конфліктних ситуацій, а також механізм виконання концепції економічного співробітництва в рамках СНД.

За словами виконавчого секретаря СНД, на зустрічі керівників країн СНД розглянуть питання про фіксовані дати двох щорічних зустрічей керівників держав СНД, як це передбачено статутом.

РУХІВЦІ ХОЧУТЬ СЛУХАТИ РАДІО

СУМИ. — "Внести зміни до державного бюджету України, забезпечивши пристойну діяльність українського державного радіомовлення" запропонувала Сумська організація Народного Руху України у зверненні до керівництва Верховної Ради. На думку рухівців Сумщини, припинення фінансування українського радіо є "найстрашнішим ударом по українському інтелектові".

В Україні

(З інформацій УНІАР)

ВІЙСЬКОВА ПРОФСПІЛКА ДІЄ

КИЇВ. — У штаб-квартирі УНА-УНСО відбулася пресова конференція, на якій виступив голова Незалежної Профспілки Офіцерів „Військова Єдність" Віталій Чечило. Він сказав, що за числом генералів Україна незабаром наздожене Північну Корею — їх уже понад 400. Водночас українська армія перетворюється на армію бомжів, тобто людей „без означеного місця життя". Кожний другий старшина не має житла, а військовослужбовці нижчих рангів ще в гіршому положенні. Профспілка Офіцерів „Військова Єдність", за словами голови, плянує провести в Києві у жовтні всеармійські збори з метою привернути увагу влади до своїх проблем і запитати, чи будуть в армії реформи. „Військова Єдність" має біля 8,000 членів, половина з яких перебуває на службі. Ці останні є на підпільному становищі, оскільки військове керівництво дуже тисне на профспілку. На запитання, яке відношення вони мають до УНА-УНСО, В. Чечило відповів, що ніякого, принаймні в політичному відношенні. Пресову конференцію в приміщенні УНА-УНСО скликав тому, що знав: журналісти сюди обов'язково прийдуть.

РОЗ'ЄДНАНО ЕНЕРГОСИСТЕМИ УКРАЇНИ ТА РОСІЇ

КИЇВ. — За інформацією з Міністерства Енергетики України, тривалість тимчасових відключень електроенергії у населених пунктах України може збільшитися через зменшення постачання електрики в Україну на 10 відсотків. Саме таку частку електроенергії Україна отримувала з Росії, але 12-го вересня, через надмірне перевищення перетоків в Україну, російські диспетчери роз'єднали енергосистеми двох країн. У Національному диспетчерському центрі України повідомили, що генератори, які при потребі компенсують недостачу енергії, включено сьогодні на повну потужність. До минулої п'ятниці енергосистеми України та Росії працювали за принципом сполучених посудин. Далекий Схід вночі скидав зайву електроенергію в Україну, де ще був вечір, і навпаки. Оскільки в п'ятницю Україна використала енергії понад граничну межу, на диспечерських пунктах Росії через зменшення частоти відключилася автоматика. У Міністерстві Енергетики України пригадують, як минулими роками це створювало передаварійні ситуації на українських атомних електростанціях. Щоб збалянсувати споживання та виробництво електроенергії, Міненерго вдається до нових відключень боржників.

НАПАЛИ НЕ З МЕТОЮ ПОГРАБУВАННЯ

КИЇВ. — Члена Ради асоціяції "Зелений світ" Сергія Федоринчика жорстоко побили два невідомі. Медична експертиза встановила після побиття струс мозку, зломання носа, щелепи і пальців та численні дрібні ушкодження. Тепер С. Федоринчик перебуває в лікарні у важкому стані. Потерпілий стверджує, що напад було здійснено не з метою пограбування, оскільки гроші на суму понад 100 гривень, які він мав при собі, злочинці не забрали. Як повідомив С. Федоринчик у "Рух-прес", напад попередила низка дивних телефонічних дзвінків та візит. А перед самим побиттям його викликали на пошту для одержання неіснуючого листа на замовлення.

УЗГОДЖЕНО ПРОПОЗИЦІЇ ЩОДО ЗАКОНУ

КИЇВ. — Президент України Леонід Кучма зустрівся 13-го вересня із заступником голови Верховної Ради України Віктором Мусіякою. За повідомленням прес-служби керівника держави, під час зустрічі обговорювалося проблеми, пов'язані із законом про місцеві державні адміністрації, який раніше Президент кілька разів повертав на повторний розгляд Верховною Радою. Співрозмовники узгодили пропозиції щодо конкретних пунктів закону, які найближчим часом будуть запропоновані на розгляд народним депутатам. Під час зустрічі обговорювалося також інші закони, прийняті Верховною Радою, з приводу яких Президент висловлював свої пропозиції та зауваження.

ВИНАГОРОДА ЗА ІНФОРМАЦІЮ ПРО ЗЛОЧИНЦІВ

МУКАЧЕВО,ЗАКАРПАТСЬКА ОБЛАСТЬ. — 10,000 гривень (понад 5,000 ам. дол.) пообіцяло Управління внутрішніх справ Закарпатської области тому, хто допоможе знайти злочинців, які по-звірячому вирізали в Мукачево родину Грубиків. Бандити увірвалися до помешкання, зачинили у спальні двох дітей, і кілька годин, вимагаючи грошей і цінностей, катували господарів та їх родичку, яка того дня знаходилася в помешканні. Після цього вбивці холоднокровно зарізали всіх трьох. Для розшуку злочинців створено спеціяльну групу.

У СВІТІ

У НЕДІЛЮ, 14-ГО ВЕРЕСНЯ, російські офіційні чинники повідомили, що вони довідались про змову вбити головного архітекта реформ російської економіки та одного з найвищих російських керівників, Анатолія Чубайса. Його помічник Андрей Трапезніков телефонічно підтвердив цю вістку та підкреслив, що це російська Державна служба безпеки отримала натяк про можливість замаху на А. Чубайса. З цього приводу негайно посилено охорону безпеки А. Чубайса. Одначе А. Трапезніков відмовився коментувати, хто і чому мав би організувати згаданий замах на життя А. Чубайса.

АМЕРИКАНСЬКИЙ І НІМЕЦЬКИЙ військові літаки з 33 особами зникли під час лету в суботу, 13-го вересня, біля південнозахідного побережжя Африки, тому існують припущення, що вони могли зударитись і потонути безслідно. Один із кораблів, що беруть участь у пошуках пропалих літаків повідомив, що знайшов частину сидження з літака і деякі німецькі документи. Пентагон підтвердив, що один із американських військових вантажних літаків типу С-141 з дев'ятьма особами на борту десь пропав.

В АМЕРИЦІ

АДВОКАТИ ПРЕЗИДЕНТА Билла Клінтона та Поли Джонс, жінки, котра подала Президента до суду, за вимоги від неї непристойних статевих послуг у травні 1991 року, коли він був губернатором стейту Арконсо, мають намір цього тижня провести наради в справі можливого позасудового договору. Одначе, беручи до уваги публічні заяви обидвох сторін, аналітики уважають, що до цього не дійде, бо вже минулого тижня двох адвокатів П. Джонс на їхнє прохання отримали дозвіл на звільнення з її оборонців, скаржучись, що вона противиться намаганням полагодити цю справу позасудово з адвокатами Президента.

ЗГІДНО З НАЙНОВІШИМИ даними, різниця між платнями чоловіків і жінок за виконання такої самої праці, після двадцятирічного поступового зближення знову почала віддалюватися. Бюро статистики праці стверджує, що середня заробітна тижнева платня жінок є всього 75 відсотків чоловічої середньої тижневої заробітної платні, а ще чотири роки тому становила 77 відсотків. Хоч для багатьох економістів ця зміна є дещо неясною, бо не існують її причини, та все ж таки вони уважають це досить цікавим явищем, яке конечно треба точніше вивчити.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.
Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200
Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com
Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".
Головний редактор: Зенон Снилик
Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Вона була символом милосердя

Хоч ми ніби й знаходимо підстави скаржитися на дійсність, хоч зі жалем зідхаємо за „давніми добрими часами", насправді так зле не є і, дасть Бог, ніколи не буде, щоб не можна було, навіть серед найтяжчих обставин, сказати: „Світ не без добрих людей". Ми всі знаємо, що це так — знаємо, коли й не досліджуєм цієї теми спеціяльним чином. Ми цілком певні, що добрі люди живуть десь близько, поруч, і так мусить бути, бо з ними — спокійно, затишно, як у Бога за пазухою. Тому деякі імена — особливі, вони здаються нам вічними.

Такою особливою, конечною серед людей була Мати Тереза. Язик не повертається вимовити це слово: „була"... Дорога її життя сяяла таким світлом, стелилася такою любов'ю до ближніх, що смерть не мала сили ті святі сліди увірвати — вони назавжди залишаться поміж нами.

Минулої суботи в Калькутті, одному з найбільших індійських міст, відбулася жалобна церемонія прощання з цією чи не найвизначнішою у XX сторіччі жінкою. Уряд країни прийняв спеціяльне рішення похоронити Матір Терезу на найвищому державному рівні. Труну з її тілом несли військові. У процесії йшли не тільки державні, політичні і громадські діячі Індії, але й люди з бідних районів Калькутти, пацієнти шпиталів, заснованих у місті Матір'ю Терезою — ті, для кого вона жертовно жила і невтомно працювала. Хоч гостей з-за кордону офіційно не запрошувано, їх було теж дуже багато. Калькутський католицький собор, де лежала покійна, відвідало понад 200,000 осіб. Американську делегацію очолювала Перша лейді Гілларі Клінтон.

Мати Тереза народилася як Агнес Гонджа Бояджіу 27 -го серпня 1910 року в місті Скоп'є, теперішна Македонія, в родині албанського пекаря. Вже 12-річною дівчинкою зрозуміла, що її покликанням є служба Богові через допомогу бідним і хворим. У 18 літ вона залишає батьківський дім і вступає в черничий орден Сестер Льоретто, а через декілька місяців їде до Індії вчителювати у школі Святої Марії. В травні 1931 року її пострижено в черниці, відтоді вона — Тереза, на честь св. Терези з Авіли, еспанської монахині XVI сторіччя.

В ті роки Калькутту переповнювали знедолені. Тереза залишає вчителювання, закінчує медичну школу і в 1950 році засновує Орден місіонерів милосердя, діставши на це дозвіл від Ватиткану. Хоча Мати Тереза була ревною католичкою, вона і її послідовниці допомагали всім людям без вийнятку, поза з'ясуванням їхньої раси, релігії і віри. „Є лише один Бог і Він — Бог для всіх",— завжди повторювала вона цю істину.

Місіонери Ордену милосердя заснували понад 500 комплексів в цілому світі, включаючи 100 в Індії, що була головною країною їхньої діяльности. У склад цих комплексів — шпиталі, будинки для сиріт і старих людей, притулки та школи.

Мати Тереза була лавреатом багатьох найбільш престижевих міжнародних нагород, в тому числі нагороди Нобеля, однак одержані гроші вона негайно використовувала на заснування нових комплексів для бідних і хворих. Коли в 1964 році Папа Павло VI відвідав Матір Терезу в Індії і подарував їй лімузину, вона тут таки продала це надзвичайно дороге авто, а за ті гроші збудувала дім для прокажених.

Жила вона дуже скромно і по собі залишила тільки молитвенник і біле індійське „сарі" з накидкою, обрамленою синьою смужкою... До останньої хвилини свого земного життя вона творила добро — у щирій любові до Бога і до ближніх. Правилом її життя було: „Навіть якщо ми не в змозі чинити великі діла, то й маленькі повинні здійснювати з великою любов'ю". „Найзнаменитіша черниця світу", як її часто називали, спала лише три-чотири годину на добу, а харчувалася тільки рижом і овочами.

В останні роки здоров'я її значно погіршилося — вона перенесла удар серця, тяжке запалення легенів і травму грудної клітини. У 1990 році Мати Тереза змушена була просити Ватикан дозволити їй відійти на відпочинок, однак вона продовжувала відвідувати засновані неї будинки для бідних і хворих, надихачи знедолених людей вірою в життя і його вищий сенс.

У повній мірі до покійної, але безсмертної в нашій пам'яті Матері Терези застосовне це дуже рідкісне серед людей визначення: свята. Тому з такою переконаністю нюйоркський Архиєпископ Римо-Католицької Церкви Джан О'Коннор сказав, що Матір Терезу неодмінно причислять до святих, бо вона, „як мало хто серед нас, вірила, що кожна людина заслуговує справедливости". Як відомо, для канонізації потрібні докази творення чудес, але в цьому випадку було б зайве дошукуватися їх спеціяльно, бо чудом було все її життя — людини і християнки.

Д-р Олександер Куроченко,
Київ

АНТИКРИЗОВА ПРОГРАМА ЯК КРИЗА

Минуле п'ятиріччя ввійде в історію нашої країни як час антиреформаторських дій, самообману людей і знищення одного з найкращих в Европі народногосподарських комплексів. Тут я не обмовився. Статистичні дані свідчать, що на початку 90-их років Україна за своїм економічним потенціялом і, найголовніше, готовістю населення до проведення реформ, могла й мала посісти провідне місце в Европі, а не опинитися на її задвірках.

Бо весь сенс так званого реформування економіки полягав у запровадженні в народне господарство країни окремих (часто, як,наприклад, експеримент з товарними біржами) і архаїчних елементів господарського життя інших країн.

Ніколи не варто копіювати

На поверхні явищ наше копіювання закордонного громадського життя має такий вигляд. Щоб жити, як передові країни світу, там треба збудувати Білий Дім — як у ЗСА, ввести монархію — як у багатьох европейських країнах, прийняти іслям — як в Арабських Eміратах, організувати не менш як п'ять фінансово-промислових груп — як в Японії, попрохати у Світового банку кредити на вказані вище цілі. Сказане можна було б вважати жартом, якби така найбезглуздіша нісенітниця не була основою нашої економічної політики.

Досвідчений економіст легко встановить зв'язок спаду обсягів метеріяльного виробництва, інфляції та інших неґативних економічних явищ з відповідним пакетом законодавчих актів. Тому причини економічної траґедії перебувають у межах України, а не поза ними. В свою чергу, неправильні програмні установки реформування економіки породжують так звану „війну законів" і необхідність постійної зміни чинних нормативних актів, а сліпа віра у примат юридичних актів над економічними законами й усталеними нормами господарювання життя приводить до масового порушення перших.

Сьогодні правна база до такої міри суперечить економічним законам, що дає змогу не тільки безкарно руйнувати народне господарство, а й практикувати масові неплатежі та невиплати заробітної платні, стипендій і пенсій, що раніше не спостерігалися у світовій практиці. Наївно було б думати, що для досягнення рятівного ринку треба прийняти відповідну кількість законодавчих актів, після чого наша економіка почне „ні з того ні з сього" витягувати сама себе з безодні й галопом просуватися до райського життя. Бо якби економічне становище визначалося правними актами, то рано чи пізно всі країни світу демонстрували б однакові економічні стандарти за рахунок уніфікації законодавчої бази. Світова практика переконливо свідчить, що навіть адекватні правні системи дають різні народногосподарські результати.

Так звані „загальні питання"

Процес критичного розгляду стану справ може тривати безкінечно, особливо під час деталізації. Саме тому я спробував зосередити увагу на найзагальніших проблемах, не зачіпаючу сфери виробництва, обміну, розподілу та споживання. До речі, в економіці як науці загальні питання відіграють головну ролю, через призму яких розглядаються всі окремі проблеми, що підтверджують реальність і здійснюваність перших. Виходячи із сказаного і не вдаючись до подробиць, слід вважати сміховинним твердження про фінансову стабілізацію на макроекономічному рівні, бо навіть на поверхні явищ видно, що цієї стабілізації досягнуто за умов макроекономічних показників, що постійно знижуються і, отже, вона не пов'язана з ними. Цілком зрозуміло, що прибічниками цього твердження є посадові особи країни, які вважають своєю заслугою навіть зниження темпів спаду економіки.

Тут мені особливо хотілося б підкреслити, що критерієм ефективности економічних перетворень є неухильне зростання економіки, а не реформування задля реформування. Дивно, але факт, що процес розвалу народного го-подарства у нас отримав назву реформи.

На перший погляд може здатися, що конструктивна частина публікації становить для автора найбільшу трудність. Проте це не так. Зважуючи на маразм нинішньої ситуації, навіть дурень може робити припущення в дуже широкому діяпазоні: від абстрактного словоблудства на кшталт „прискорити проведення економічних реформ" до суворої конкретики: „запровадити комп'ютерний облік" якогось там явища. Навіть на базі елементарного навчального посібника з економіки можна давати рекомендації практично з усіх проблем, тим паче це не важко зробити на рівні підготовленого спеціяліста.

Не тільки професіоналіст може показати й довести, що одна й та сама економічна дія, застосована в різних соціяльно-економічних умовах, може привести і до позитивних, і до неґативних результатів. Так, наприклад, переобранню Президента ЗСА Билла Клінтона значною мірою сприяли заходи щодо зменшення безробіття, запевнення загальної грамотности населення та доступности медичного обслуговування, тобто заходи, які давно вже було розв'язано в дореформенній Україні. Я не кажу вже про проблеми охорони материнства й дитинства, а також зниження пенсійного віку, до розв'язання яких ЗСА практично ще не приступили. Простіше кажучи, навіть найбагатша країна земної кулі не може розв'язати істотну частину соціяльно-економічних проблем, які інколи простіше розв'язуються в менш розвинених країнах.

Головна причина кризи

Відомо, що в економіці заходу, як правило, оцінюють не за принципом однозначної позитивности або негативности, а за їхнім впливом на досягнення кінцевих результатів. Тому вибір мети відіграє основоположну ролю під час проведення економічних перетворень. На жаль, у нашій країні так і не було розроблено генеральної стратегії (мета, доктрина) розвитку економіки. В цьому основна причина економічної трагедії України.

Відразу хочу зазначити, що я геть заперечую нині чинну економічну програму, відому під назвою антикризова, і матеріяли, розроблені на її основі, з таких причин.

Поперше, як документ, що неправильно оцінює стан справ у народному господарстві України. В Україні не було й нема в помині економічної кризи, трактованої в економічній науці та господарській практиці як циклічна криза (або криза перевиробництва), так само як і не було спеціяльної кризи, спричиненої катаклізмами (землетрусами, повенями і т. ін.). Інших криз в економіці просто не може бути. Отож окремі антикризові заходи, застосовані в умовах відсутности кризи як такої, не тільки не дали позитивного результату, а й погіршили економічне становище в країні. Але навіть коли розглядати поняття „економічна криза" як загострення економічних проблем, то в цьому разі програма має орієнтуватися на усунення виявлених неґативних явищ, а не на придумування нових проблем.

Подруге, неправильно зформульовано мету економічного розвитку як шляху від адміністративно-командної системи до ринку, тут просто переплутано поняття способу управління та елементу господарського життя. Від адміністравивно-командної системи можна рухатися лише до регульованої або нерегульованої (вільної) економіки. Інакше кажучи, будь-який спосіб виробництва, де елементом господарського життя є гроші, — ринковий.

Потретє, сама програма, як, утім, складені на її основі послання, містить таку кількість недоліків, що на роз'яснення їх можна підготувати солідну монографію.

Олена Артюшенко,
Обухів, Київська область

Війна і світ батьковими очима

(Світлій пам'яті вояків Другої світової і серед них — мого батька, Василя Криворота)

Кожне 9-го травня для мене — близький день. І не лише тому, що всі його святкують. У мене якась особлива причетність до нього. Він у мене викликає багато думок, асоціяцій, висновків глибокого характеру. Корінь їх — у батькових поглядах, якими він ділився зі мною ще у моєму дитинстві. Мені це значно ускладнювало життя, бо батьківський висновок про останню війну, вояком якої він був, абсолютно протилежний тому, чого нас учили в школі. Мій дитячий розум відмовлявся вірити батьковим словом, протестував. Я його не розуміла, мені було боляче, що батько не такий, як усі. Інші фронтовики на свята вдягали піджаки з медалями, крокували у святкових колонах, виступали перед піонерами, сиділи в президіях. Мій батько — ніколи. Сприймав це з легкою іронією, більше відмовчувався, на наради не ходив, нагороди з прискринку не витягав, фронтовими подвигами не вихвалявся. Дле мене, малої школярки, якось одного разу напередодні „Дня перемоги" стало відкриттям, що татко „воював". Мені дуже хотілось пишатись його геройським минулим, але у спогадах, коли я попросила щось мені розповісти, не було і натяку на героїзм. Найперше, що мене вразило — ніякої ненависти до фашистів. Як? В мені аж клкекотіло обурення. „Ти жодного німця не застрілив? „Може в якогось і попав", — була відповідь. „А зброя в тебе, татку, була?" „Аякже, карабін, а ще важка котушка з дрогом, бо забезпечував на передовій зв'язок". Це вже тепер я розумію, який небезпечний і відповідальний обов'язок він мав.

Батько розказував, як одного разу потемки тягнув лінію і забрів аж на німецькі позиції — довелось відстрілюватись. А ще якось зустрівся в соснячку із зв'язківцем противника, що так само сопів із котушкою. Не змовляючись, „колеги" обійшли один одного без зайвих звуків і потягли дріт кожен у свій бік. „Батьку, а чого ти його не вбив?" „Він же мене не зачепив!".

З його довгих розповідей я, на відміну від своїх ровесників, знала, що війна — це страшна, брудна і несправедлива справа. Переходи по п'ятдесят кілометрів з повною амуніцією, ночівля в снігу або у моркому окопі, переправи у крижаній воді, по кілька днів без їжі і перепочинку. А ще — знущання офіцерів. Таких, казав батько, солдати терпіли до першого бою.

Чого найбільше боявся на фронті? Не кулі, не смерті, а полону, бо перед кожним боєм політруки читали наказ Сталіна, що полонених у нього не може бути. Пораненим бути теж біда, особливо в голову, груди чи живіт — санітари таких часто навіть не підбирали. А смерть, як не дивно, вибирала тих, хто її боявся і ховався за чужі спини. „За родіну, за Сталіна" бійці добровільно не кричали, це заставляли робити політруки, вони ж перед важливими боями змушували писати заяви про вступ у партію чи комсомол, щоб серед загиблих був більший процент партійних. Мабуть, тоді у батька і склалась думка про партійців — тих, що з портфелями — як про „бандитів" і „брехунів".

Себе і своїх побратимів вважав не визволителями, переможцями, а жертвами кривавої бойні, влаштованої двома тиранами. Армію нашу незлостиво називав голодранцями. Поперше, тому що погано вдягнуті й постійно голодні, з двома патронами на п'ятьох, а подруге, бо завжди були готові грабувати і руйнувати. Набачився такого у „визволених" Румунії, Мадярщині, Австрії. У мого дев'ятнадцятилітнього (нар. 1925 р.) батька тоді, напевно, відкрилися очі на зовсім інший, відмінний від нашого, уклад життя: добротний будинок господаря-селянина, повен достатку, погріб і горище із харчовими запасами, упорядженi дороги з твердим покриттям аж на поле, порядок і охайність, десятки діжок з вином. Нашим хлопцям цього всього вистачало на раз наїстись і напитись, решта знищували.

З особливим болем він розповідав про злочинність нашого військового командування. Про ставлення до бояків як до гарматного м'яса. Марні багатотисячні втрати, покинуті поранені. Наприклад, посилається на певну загибель дивізія, із її складу після бою-м'ясорубки повертається п'ята частина — всім живим дають по медалі, зформовують нову дивізію — і знову в бій. Довелось йому спостерігати за рухом у наших тилах недобитків німецької частини. Кілька місяців вони брели нетрями з надією пробитись до своїх, поранених тягли за собою. Вже коли біля наших позицій німців вистріляли, всі бігали дивитись на поранених: виснажені й страшні, а в ранах аж черги позаводилися. Потім їх звели до яру, поставили наших молоденьких дівчаток, дали їм пістолетики...

Про один батьковий бій на кукурудзяному полі в Бесарабії я знаю в деталях: як наші окопчики протистояли армаді німецьких танків, які ці танки почали „прасувати" ці окопчики, як намагались наші підірвати броню гранатами, але мало кому це вдавалось, чулись лише передсмертні крики побратимів, заживо зариті в окопах. З цього жаху йому вдалось вирватись, а коли добравсь до своїх, то не радий був: „особісти" все тягали на допити, дізнавались, як це йому вдалося вціліти? І

(Закінчення на стор. 6-ій)

Тит Геврик

З історії власного будинку УМ в Ню Йорку

II

Купуючи комерційний будинок, Управа передбачала на його місці збудувати велику модерну споруду, де розмістилися б не лише музей, а й інші українські установи або житлові помешкання. Важливою характеристикою закупленої ділянки було те, що її відносно великі розміри давали можливість збудувати просторі експозиційні приміщення на долішніх поверхах задуманої нової споруди.

Вартість будинку становила 1,250,000 дол. Отже, Управа музею вирішила взяти в Українському Народному Союзу позику під заставу („морґедж") в сумі 850,000 долярів. Дальші місяці — це був час постійних турбот і гризот для д-ра Б. Цимбалістого і членів Управи: коли ми зможемо сплатили таку велику позику? Щоб зібрати потрібні фонди, було створено громадський комітет із 41 особи. Виникли також реґіональні комітети збирання фондів у Рочестері, Ню Джерзі, Філядельфії, Коннектикаті...

Десятий рік існування музею почався великими надіями на нове модерне приміщення. Весною 1986 року розіслано перший лист УМ до громади з проханням фінансово підтримати спорудження нового музейного будинку. В 1987 році Управа під проводом д-ра Б. Цимбалістого зробила перші кроки до здійснення будови. Комітет вибору архітекта (Тит Геврик — голова, д-р Волтер Петришин, Іванна Рожанковська, д-р Юрій Сай, д-р Богдан Цимбалістий, директор адміністрації Марія Шуст та архітект Богдан Ґеруляк як консультант) вислав запрошення до п'ятьох архітектурних фірм, а згодом провів інтерв'ю з представниками трьох фірм. На підставі інтерв'ю та рекомендації комітету, Управа музею вирішила доручити складання проєкту нового будинку фірмі архітекта Цезаря Пеллі — колишнього декана архітектурного факультету Єльского університету й автора проєкту перебудови Музею Модерного Мистецтва у Ню Йорку. Кошти цього задуманого влітку 1987 року десятиповерхового будинку становили б на цей час понад десять мільйонів долярів.

Протягом наступних років УМ наполегливо провадив кампанію збирання грошей на Будівельний фонд. В 1988 році було видруковано та розіслано відповідну брошурку про новий будинок музею. В 1990 році Комітет збирання фондів під проводом інж. Володимира Воловодюка провів велику кампанію збирання фондів. Через рік група молодих ентузіястів музею під проводом адвоката Андрія Рака провела так само добре підготовану телефонічну кампанію.

Задуманий десятиповерховий будинок і великі кошти, пов'язані з такою будівлею, на жаль, були не під силу громаді. Будівельний фонд зростав досить повільно, і Управа музею вирішила тимчасово винайняти закуплений комерційний будинок. Прибуток з винайму допомагав сплачувати борг.

Тим часом, завдяки постійній підтримці громади, музейні колекції зростали. Адміністрація музею організувала високоякісні програми, виставки і публікації. Але розвиток музею дедалі більше ускладнювався через незадовільний стан приміщення.

Сума позики за будинок на Шостій вулиці постійно зменшувалася і на грудень 1988 року дорівнювала 414,613. За п'ять років, у 1991 році, завдяки підтримці численних меценатів та прихильників, УМ сплатив позику в сумі 850,000 дол. плюс 250,000 відсотків. Куплений у 1985 році комерційний будинок цікловито став власністю музею. Першого грудня 1991 року, коли населення України проголосувало на референдумі за незалежність, у Ню Йорку, під час урочистих святкувань 15-ліття УМ, було спалено контракт уже сплаченої позики, т. зв. „морґеджу".

В 1991 році УМ зазнав великої втрати — 16-го серпня помер д-р Богдан Цимбалістий, який від 1979 до весни 1990 року був головою Управи УМ і протягом тих років мав вирішальний вплив на успішну розбудову установи.

Новообрана Управа музею усвідомлювала, що з розпадом Совєтського Союзу та будовою української держави ресурси нашої громади будуть ще більш обмежені і спрямовані на батьківщину. Члени Управи й адміністрація також усвідомлювали, що в новому будинку музей зможе відкрити для шедеврів українського мистецтва „вікно" до інтернаціональної публіки в Ню Йорку. Листування УМ з установами та діячами української культури на батьківщині, а також розмови з численними гістьми з України переконували членів Управи, що Український Музею у Ню Йорку є тепер потрібніший, ніж у минулому. Колеґи-музейники з України повторювали, що, розбудовуючи музей у Ню Йорку, українці діяспори допомагають сучасній Україні — будують амбасаду Українського мистецтва та культури.

Тоді серед членів Управи УМ виринуло питання, чи не можна б перебудувати щойно сплачений комерційний будинок на репрезентативний будинок музею. Відповідь на це питання могло дати лише архітектурно-інженерне дослідження. Влітку 1991 року Управа музею звернулася до архітекта Юрія Савицького, партнера архітектурної фірми, що має своє бюро за кілька кварталів від придбаного будинку, та попросила дослідити можливість і доцільність такої перебудови.

Архітектурно-інженерна аналіза показала, що споруда на Шостій вулиці надається до перебудови. Переглянувши альтернативні можливості розв'язки проблеми, Управа музею дійшла висновку, що з усіх можливих варіянтів найбільш відповідною та фінансово ефективною буде перебудова споруди на Шостій вулиці. Комерційний будинок тим часом далі винаймали, і орендар далі сплачував усі видатки, необхідні на його утримання. В нарадах Управи 1991 року висунуто мету — в найближчіх 3-5 років збудувати нове репрезентативне музейне приміщення.

Закінчення буде

ПРОТОКОЛ
РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

що відбулося на оселі УНСоюзу Союзівці в днях від 7-го листопада до 10-го листопада 1996 р.

7

ТРЕТІЙ ДЕНЬ
Субота, 9-го листопада, 1996 р.
9:30 рано

Уляна Дячук
У. Дячук відкрила ранню сесію.

9.
Звіт Контрольної Комісії та рекомендації на прийняття звітів

Степан Гавриш
С. Гавриш звітував за Контрольну Комісію, в склад якої входить:

1. Василь Пастушок
2. Стефанія Геврик
3. Анатолій Дорошенко
4. Іван Винник
5. Степан Гавриш

С. Гавриш звітував, що Комісія відбула шість засідань. Довго застановлялися над працею всіх членів Екзекутиви.

Аналізуючи працю, Контрольна Комісія **одноголосно ставить внесок уділення абсолюторії наступним членам Екзекутиви.**
1. **Уляні Дячук, предсідник**
2. **Несторові Олесницькому, заст. предсідника**
3. **Петрові Саваринові, директор на Канаду**
4. **Ані Дидик-Петренко, заст. предсідника**
5. **Марті Лиско, секретар**

Контрольна Комісія висловила свою стурбованість незадовільним виконуванням обов'язків касира, Олександра Благітки, і з цеї причини запропонувала не прийняти його звіт.

Нестор Олесницький
Справа формальна - Н. Олесницький пропонує точку ч.11 перенести після точки ч.13.

13.
Звіти Комісій та схвалення резолюцій і рекомендацій

Комісія Спортова
Члени: Роман Куропась - секретар
Марія Душник
Володимир Сохан
Стефко Куропась

- Вітаємо усіх українських спортовців. Пишаємося вашими ентузіязмом, посвятою і рішучістю. Закликаємо УНС і його членів підтримувати, розвивати і створювати спортові дружини на рівнях Відділів та Округ.
- Видатні досягнення України в Атланті під час Олімпійських Ігор 1996 р. заохочують усіх нас готуватися до майбутніх Олімпійських Ігор. Віримо в олімпійський дух, який об'єднує нас усіх. Дякуємо усім, хто підтримує справу фінансово чи іншим шляхом.
- Наш бюджет включає фонди для створення дружин і організації спортових акцій.

Дискусія -

Стефко Куропась
Кожна Округа повинна спонзорувати спортову діяльність в своїй околиці, спонзоруючи дружини гокею, кошиківки, круглів та інших.

Нестор Олесницький
Можна також зорганізувати турніри, надаючи нагороди. Першою нагородою може бути один тиждень на Союзівці. Спонзорство молодечих спортових дружин анґажує молодь і їхніх родичів та принесе нам користь.

Марта Лиско
Ми вже не раз спонзорували спортові дружини без жодних користей для нас, бо вони не принесли нам нових членів. Ми повинні спонзорувати спортову активність, але бути обережним, кому і скільки ми даємо грошей.

Іван Винник
Пропонує внесок прийняття звіту Спортової Комісії.
Одноголосно звіт прийнятий.

Комісія Братської Діяльности
Члени: Мирон Куропась - голова
Андрій Кейбіда - заст. голови
Рома Гадзевич - секретар

Твердо вірячи, що братська діяльність - це життєдайна активність УНС, Головний Уряд для добра нашої братської організації та її членів рекомендує:

- Наші найважливіші братські цінності - це газети "Свобода" й "Український Тижневик" та відпочинкова оселя Союзівка яка відкрита круглий рік. Тому ми повинні продовжувати підтримку цих братських членських користей.
- Братські користі - це найважливіші притягаючі аспекти зацікавлення майбутніх членів для придбання забезпечення в УНС. Тому наші професійні продавці забезпечення мусять бути інформованими про всі деталі братських привілеїв УНС, їх треба заохочувати вияснити ці привілеї нашим майбутнім членам. Для осягнення цього попередньо вживана презентаційна книга УНС, яка зосереджується на братських привілеях, повинна бути усучаснена, її копії мають бути роздавані усім продавцям забезпечення і організаторам.
- З метою сприяння братським привілеям ми підтримуємо пропозиції Статутової комісії для перегляду статуту УНС, висунені перед конвенцією 1994 р., про те, що Окружні комітети повинні бути включені до статуту, і що плянування та здійснення братської діяльности в Округах повинні знаходитися серед їх головних обов'язків.
- Для того, щоб заохотити Окружні комітети УНС брати участь у братській діяльності, УНС повинен призначити достатні фонди, до 1,000 дол. річно, тим Округам, які внесуть можливі до переведення пляни братської діяльности у своїх Округах. Така діяльність може включити: забави для підлітків, полуденки для сеньйорів, родинні дні, вечори до Дня св. Валентина, дитячі свята св. Миколая, відвідини місцевих туристичних місць, прогульки на Союзівку, морські подорожі, пікніки та інші.
- Заохочувати Відділи та Округи відновити традицію УНСоюзу - спонзорування спортових акцій у своїх місцевостях. Залежно від зацікавлень, вони можуть включати гокей, кошиківку, відбиванку, бейзбол, гольф, круглі та ін. Додатково Головна канцелярія УНС повинна продовжувати спонзорування різноманітних крайових змагань і турнірів, й робити це у співпраці з такими організаціями, як Українська Спортова Централя Америки і Канади.
- Сприяючи всенародному зацікавленню УНСоюзом і притягненню молодшої ґенерації, у ЗСА і Канаді треба організувати крайові конкурси українського народного танцю. Попередні конкурси-огляди (які вимагають оплати за участь) повинні проводитися реґіонально, а вибраних переможців слід висилати на крайовий конкурс. Переможців канадського та американського конкурсів слід спровадити до Торонто для виступу на концерті Конвенції УНС 1998 р. Переможцям слід надати поважні винагороди.
- З метою приваблення широкої публіки, інформації про братську діяльність УНС повинні бути поміщені у публікаціях УНС та інших засобах масової інформації.

Дискусія:

Мирон Куропась
Підкреслив, що українські танці є дуже популярні між підлітками і молодшим поколінням. По цілій Америці і Канаді існують танцювальні школи та ансамблі, котрі подорожують по світі. Наша підтримка конкурсу і спровадження переможців на Конвенцію в Канаді може бути для нас дуже корисною, щоб популяризувати УНС у Канаді.

Евген Іванців
На спортовій арені є дуже багато українців світової слави, котрих варто було б запросити на якісь наші святкування. Такі знані молоді спортові сили можуть бути центром зацікавлення для нашого молодого покоління.

Тарас Шмаґала
Т. Шмаґала має доступ до молодого Віктора Потапенка, визначного грача кошиківки з Клівленду. Його називають "The Ukraine Train".
Танцювальні групи Америки включають 3-тя та 4-те покоління, точно ту ґенерацію, до котрої ми повинні звертатися.

Уляна Дячук
У. Дячук згадала, що канадці вложили дуже багато фондів і праці в спонзорування танцювальних ансамблів. В Канаді був фестиваль танцю, у якому брало участь понад 40,000 молоді.
Ми вже не раз спонзорували танцювальні групи, але наразі ми не дістали ані одного члена.
Ми часто спонзоруємо групи на Союзівці, де ми оплачуємо їм нічліг і харч, платимо їм гонорар, а в членство УНС вони не вписуються.

Нестор Олесницький
Згадав, що треба бути обережним, коли спонзоруємо які- небудь групи. Ми вкладаємо певну суму грошей, в надії набуття нових членів. Може, ми повинні спершу домовлятися з такими групами у справі вербування нових членів? Одержавши певну кількість нових, аплікацій ми їх будемо спонзорувати.

Марта Лиско
УНС впроваджує нову програму зі школою св. Івана Хрестителя в Нюарку. Ми готові дати на школу даток по 25.00 дол. за кожного нового члена. Якщо ця програма виявиться успішною, УНС звернеться до інших українських шкіл.

Недавно ми дали 10,000 дол. школі св. Івана на їхній шкільний автобус, але ми не дістали ані одного нового члена.
Це неможливо УНСоюзові підтримувати фінансово ці всі корисні установи, якщо вони не будуть нас рівнож підтримувати.
Я заохочую всіх, хто має можливість, розгорнути таку програму взаємної дії забезпечення і дотації.

Стефанія Геврик
Згадала, що в Канаді є визначні танцювальні групи, "Русалка" та "Орлан", але тяжко їх включити в наші ряди.

Нестор Олесницький
Пропонує внесок прийняття звіту Комісії Братської Діяльности.
Одноголосно звіт прийнятий.

Комісія Справ Союзівки:
Члени: Володимир Корчинський - голова
Стефанія Гаврилюк - секретар
Іван А. Флис - управитель Союзівки
Іван О. Флис
Василь Пастушок
Степан Гавриш
Олександер Серафин
Марія Душник

- Рекомендуємо управителеві І. А. Флисові до 1-го січня 1997 р. представити Екзекутивному Комітетові проєкт п'ятирічного пляну поправ і капітальних удосконалень Союзівки.
- Рекомендуємо дати признання управителеві І. Флисові за його започаткування бюлетеню "Новини Союзівки" (Suzy-Q News). Рекомендуємо внести цей бюлетень на сторінку "World Wide Web". Також рекомендуємо поміщувати у бюлетені купони, які можна б використати на Союзівці для одержання знижок на їжу та безалькогольні напої.
- Рекомендуємо Округам УНС підтримати організування прогулянок на Союзівку. Можливо, треба запропонувати секретарям Відділів винагороди за спровадження родин на вакації на Союзівку. Також рекомендуємо запрошувати інші братські установи користати з цього ресорту.
- Рекомендуємо продовжувати проведення на Союзівці щорічних різдвяних прийнять для працівників Головної канцелярії УНС.
- Рекомендуємо від 1-го січня 1997 р. провадити усі фінансові рахунки Союзівки на комп'ютері.
- Рекомендуємо, щоб УНС призначив відповідні фонди на рекляму Союзівки.
- Рекомендуємо введення двох цінників: для членів і нечленів
- Рекомендуємо, щоб на спробу ресторан був відкритий для загальної публіки під час кінців тижня.
- На закінчення висловлюємо похвалу управителеві І. Флисові та адміністраторові канцелярії Соні Семанишин за їх успішне ведення Союзівки, особливо з огляду на недавнє скорочення бюджету.

Нестор Олесницький
Пропонує внесок прийняття звіту Комісії для Справ Союзівки.
Одноголосно звіт прийнятий.

Перерва на обід.

Уляна Дячук
У. Дячук відкрила пополудневу сесію.

Комісія для Справ Сеньйорів
Члени: Анна Чопик - голова
Марія Душник
Іван О. Флис
Анна Ремик

- Український Народний Союз докладає багато праці для добра сеньйорів.
- Він збудував для них спеціяльний будинок на Союзівці, у якому сеньйори можуть проживати за набагато нижчу оплату, ніж побирають подібні, але комерційні установи. Багато з наших сеньйорів роками з цього користають.
- Щороку у червні УНС спонзорує конференцію сеньйорів, що дає можливість сеньйорам-членам нашої організації перебувати на Союзівці за зниженою ціну. Звичайно на цю конференцію щороку реєструються 108 сеньйорів.
- Минулого червня вони зібрали 600 дол. на Фонд Допомоги Дітям Чорнобиля і 600 дол. на "Фонд Бабусі" Союзу Українок Америки. Минулими роками зібрано подібні суми на вищезгадані та інші добродійні цілі.
- Сеньйори УНСоюзу також активні у своїх громадах, і ми наполягаємо на тому, щоб вони активно включилися до братської діяльности своїх місцевих Відділів і Окружних Комітетів УНС. Вони можуть відвідувати хворих, їх родини, висилати поштівки з побажаннями виздоровлення, збирати їжу й одяг для потребуючих, повинні вписувати своїх дітей, внуків та правнуків і купувати їм забезпеченеві поліси в УНС.

Уляна Дячук
Пропонує внесок прийняття звіту Комісії для Справ Сеньйорів.
Одноголосно звіт прийнято.

Організаційна Комісія
Члени: Степан Гавриш - голова
Роман Куропась - секретар
Марія Душник
Марта Лиско
Текля Мороз
о. Мирон Стасів
Василь Дідюк

- Щоб дати Округам можливість виконати квоти, Організаційна Комісія пропонує річну квоту 1,000 членів для цілого УНС, яку належить розділити поміж Округами, пропорційно до кількости відділів у кожній з них.
- Для оживлення і стимулювання праці УНС щороку відбувати конференції голів Округ.
- Проводити центральні секретарські курси на Союзівці, а також на територіях Округ УНС. На курси запрошувати не тільки нових секретарів, але й тих, які бажають ознайомитися з новими клясами і продуктами забезпечення в УНС.
- Продовжувати проведення річних загальних зборів в Округах, а також осінніх організаційних нарад, які повинні бути стимулом до виконання річних квот Округ. Повідомлення про ці збори повинно бути поміщене у пресі, на сторінках "Свободи", з поданням дати та імен усіх членів Головного Уряду й почесних членів даної Округи, а не так, як практикується вже другий рік (про такі наради повідомляється листовно лише секретарів відділів).
- Продовжувати висилання "Свободи" до новоприбулих українців, які є потенційними членами УНС, протягом трьох місяців (за рекомендаціями секретарів відділів). Тим можемо заохотити їх стати членами УНС.
- З уваги на те, що кошти життя дорожчають щоденно і щомісяця, а громадяни, які одержують пенсії соціяльного забезпечення, одержують підвишку тільки раз на рік, пропонуємо підняти рівень винагороди секретарям на один відсоток за клясу звичайного забезпечення. Тепер вони одержують 12 відс., пропонуємо дати їм 13 відс.

Дискусія

Уляна Дячук
В справі зниження квоти; донедавна річна квота була 2,000 нових членів, цього року квоту знижено до 1,500. Ви пропонуєте знизити до 1,000. Щоб покрити бюджет, нам потрібно річно 2,500 нових членів. Одинокі округи, котрі себе виправдують, це є Нюарк, Філядельфія і Торонто. Квота повинна бути така висока, щоб осягнути намічену ціль.
Дуже багато наших членів подорожує по Україні. Тяжко скликати конференцію голів і округ, бо не всі можуть бути присутні.
На секретарські курси ми запрошуємо головно тих секретарів, які у цій ділянці ще не мають досвіду. Останньо такі курси відбулися в Головній Канцелярії УНС. Молодші секретарі не все можуть позволити собі на курси, які відбуваються на Союзівці і тривають один тиждень. В Головній Канцелярії вони на місці ознайомлюються з нашою працею. Ми жодних секретарів не виключаємо, але для секретарів, які вже декілька разів відбули такі курси, великої користи вони вже не приносять.

Степан Гавриш-
Щоб дати секретарям змогу осягнути квоту, треба знизити її. Осягнувши квоту, секретарі підвищать свій авторитет. Конференція голів округ є стимулом для тих голів які працюють. Вони мають нагоду поділитися знанням і осягами.
Курси секретарів повинні бути для нових і старих секретарів.
Обов'язково треба висилати Свободу даром протягом трьох місяців, до всіх нових імігрантів. За три місяці вони звикнуть до газети і стануть передплатниками. Тоді секретар може їх приєднати в ряди наших членів.
Один відсоток підвишки секретарям повинен бути ухвалений тим більше є включене підвишка для Екзекутиви, а зріст поштових коштів сам оправдує підвишку для секретарів.

Олександер Серафин
На думу О. Серафина, Головна Канцелярія квоту нових членів установляє штучно. Квота повинна бути вста-новлена згідно з попередними осягами та можливостями даного відділу. Наприклад, Торонто, завдяки професійним продавцям, свою квоту перевищує. Передбачена квота може бути трохи вишою, але в мірі виконання.
Організаційні збори є важні та конструктивні, де голови можуть ділитися своїм знанням, вдачами і не вдачами. Яка є користь і завдання округ, якщо голови не мають змоги стрічатися.

Мирон Куропась
Зависокі квоти є деморалізуючі. Квота в межах можливости осягу дає секретарові охоту осягнути і може, перейти квоту, і це буде в будуче для секретаря, для відділу і примір для других.
Організаційні збори є потрібні, але в іншому виді. Сесія мала б дати кожному присутньому позитивний і будуючий дух.

Уляна Дячук
У. Дячук пояснила що квота є базована на кількості членів в даній окрузі. Це не є довільна цифра. Квота встановлена на 4 відсотки активних членів в окрузі.

Володимир Корчинський
Пропонує внесок закрити дискусію.
Тарас Шмаґала
Підтримує внесок
Одноголосно рішено закрити дискусію.

Степан Гавриш
Пропонує внесок прийняття звіту Організаційної Комісії.
Більшість голосів підтримали внесок прийняття звіту, один голос проти.

Резолюційна Комісія

Члени: Тарас Шмаґала - голова
Петро Саварин - заст. голови
Рома Гадзевич - секретар
Василь Дідюк
Андрій Кейбіда

- Постановлено, що УНСоюз вітає Україну з п'ятою річницею її незалежности, прийняттям нової Конституції, створенням її першого незалежного Верховного Суду, введенням постійної її валюти - гривні, з її успішним дебютом-участю в Олімпійських Іграх і з продовженням її намагань у введенні економічних та соціяльних реформ мирним шляхом з метою входу до Европейської спільноти.
- Постановлено, що УНС вітає Українську Греко-Католицьку Церкву за проведення в Україні її першого Патріяршого Священичого Собору духовенства і вірних з метою створення Українського Патріярхату.
- Постановлено, що УНС вітає і поздоровляє Українську Православну Церкву за її старання об'єднати усіх українських православних вірних.
- Постановлено, що УНС заохочує американців та канадців українського походження продовжувати збереження, сприяння і розвиток багатої української спадщини, мови, культури та мистецтва. УНС поновно зобов'язується надалі підтримувати у цьому українсько-американські і українсько-канадські освітні інституції, релігійні й громадські організації та співпрацювати з ними.
- Постановлено, що Головний Уряд візьме до уваги і затвердить під час чергових нарад стисле ствердження напрямних і ролі Українського Народного Союзу в українсько-американських та українсько-канадських громадах, і на наступних нарадах Головного Уряду цій справі буде присвячено не менше, ніж дві години.
- Постановлено, що Екзекутивний Комітет заанґажує консультанта від структур підприємства для перевірки теперішньої структури управи і правил праці УНСоюзу, включно з підходом щодо його ефективности, продуктивности і порядків на працю, а також для того, щоб порадив внесення необхідних змін до вищезгаданих структур і настанов. Екзекутивному Комітетові на покриття коштів оплати такого консультанта призначується до 25,000 дол.
- Постановлено, що Екзекутивний Комітет розгляне і визначить рамки, в яких УНС повинен продовжувати й утримувати свою присутність у Вашінґтоні, Д.К., для сприяння користям членів УНС і українсько-американського суспільства.

Дискусія -

Евген Іванців
Пропонує внесок закрити дискусію.
Роман Куропась
Підтримує внесок

Більшість голосів приймають звіт Резолюційної Комісії
1 голос стримався - 2 голоси проти

Комісія Реклями та Публічних Зв'язків

Члени: Евген Іванців - секретар
Рома Гадзевич
Стефанія Геврик
Марта Лиско
Текля Мороз

Реклама та публічні зв'язки - це основа кожного підприємства чи організації. Вони завжди були головною потребою УНС. Комітет настоює на тому, щоб УНС доклав старань і ресурсів на рекляму для сприяння УНСоюзові, його братським користям, його продуктам та праці для добра його членів, українсько-американських та українсько-канадських суспільств й організацій, та українського народу.

Постановлено:

- Що Екзекутивний Комітет придбає широкий адресар українців-американців та українців-канадців. Для цього кожний член Головного Уряду мусить дати Головній канцелярії найкращий можливий поштовий список мешканців своєї околиці: Також суґерується, щоб Екзекутивний Комітет прийняв до праці студента з метою виписування українських прізвищ з телефонних довідників, розташованих на інтернеті.
- Що Екзекутивний Комітет постарається використати для реклями в друку і електронічних засобах масової інформації українських визначних осіб, таких, як актори і спортові змагуни.
- Що Екзекутивний Комітет підпише домовлення з професійною рекламовою компанією, яка допомагатиме поширенню друкованої й електронічної реклами та інформативних брошур.
- Що Екзекутивний Комітет швидко закінчить справу поміщення сторінки УНС на інтернеті, та виділить для цього необхідні фінанси.
- Що Екзекутивний Комітет видасть членські картки усім членам УНС. На картках повинно бути надруковано: "льояльний член від ...." з поданням року продовження членства, а також періодично видаватиме наліпки про дійсність членства.
- Що Екзекутивний Комітет перегляне можливість набуття членами УНС кредитових карток через українські кредитові кооперативи.

Уляна Дячук
Відкрила дискусію над звітом.
Тарас Шмаґала
Пропонує закрити дискусію.
Стефко Куропась
Підтримує внесок
Одноголосно всі члени підтримали звіт Комісії Реклями та Публічних Зв'язків

Комісія для Публікацій

Члени: Олександер Серафин - голова
Рома Гадзевич - секретар
Евген Іванців
Володимир Сохан
Мирон Куропась
Анатолій Дорошенко

- Згідно з минулими рішеннями Конвенцій УНС, Головного Уряду, і з волею передплатників, висловленою ними минулого року, продовжувати щоденний вупуск "Свободи", єдиного українського щоденника західної діяспори, та покращити його якість як зв'язкового українців і джерела інформацій про події в незалежній Україні і в українській діяспорі у світі.
- Продовжувати видання "Українського Тижневика " англомовного тижневика для нових поколінь українців в Америці і Канаді - як пропаґатора і оборонця української справи в англомовному світі.
- Згідно з традиціями Українського Народного Союзу і Видавництва "Свобода", продовжувати видання Альманахів УНС, і видавати їх у двомовному вигляді, поміщуючи матеріяли англійською та українською мовами.
- Послати делеґацію до генерального поштмайстра у Вашінґтоні, щоб запевнити кращу доставу наших газет поштою другої кляси. Це повинно бути здійснене разом з іншими видавцями (українськими і неукраїнськими, етнічними, братськими, неприбутковими та ін.), які користуються поштою другої кляси.
- Дослідити можливості ширшого розповсюдження наших газет - через продаж їх у газетних кіосках і крамницях, розташованих у містах більшого зосередження українців.
- Віднайти більші компанії, які зацікавлені провадити підприємства в Україні, та запропонувати їм передплату наших газет, особливо "Українського Тижневика".
- Розглянути питання затруднення професіоналазнавця продажу, який би зайнявся придбанням більшої кількости реклями УНС та збільшенням числа передплатників союзових публікацій.
- Розглянути можливість особливої знижки за передплату "Свободи" й "Українського Тижневика" для пенсіонерів, які живуть з обмежених пенсійних прибутків і тому можуть не мати можливости передплатити названі публікації (секретарі Відділів повинні перевірити серйозність таких випадків).

Дискусія -

Уляна Дячук
Ми можемо узглягнити знижку для осіб, які є в скрутних фінансових проблемах, але перше ми повинні перевірити цей стан з секретарем відділу і на його рекомендацію ми можемо знизити передплату.
Для членів в певне сам відділ міг б взяти на себе обов'язок передплатити газету Це є братська діяльність.
Відділ може передплачувати одну газету для своїх відвідувачів з України котрі тут перебувають на короткий час, рік або пів. Таке діло збагачує наше видавництво і будує нашу братську діяльність.

Анна Чопик
Радить, що ми повинні передавати перечитані газети. Округи та відділи можуть цю братську діяльність взяти на себе, посилати газети до України, дарувати бібліотекам.

Анатолій Дорошенко
Пропонує внесок закрити дискусію і прийняти звіт.
Володимир Корчинський
Підтримав внесок.
Одноголосно звіт прийнятий.

Комісія для Канадських Справ

Члени: Петро Саварин - голова
Текля Мороз
о. Мирон Стасів
Стефанія Геврик
Василь Дідюк

- Зважаючи на великий вклад УНС в історію, розвиток і культурне життя українців на американському континенті, апелюємо до української спільноти в Канаді із закликом приєднатися до рядів УНС, забезпечуючись самим, забезпечуючи своїх дітей та онуків: читати пресу УНС - "Свободу" й "Український Тижневик" та ділом і словом допомагати УНСоюзові у його праці.
- Закликаємо Головний Уряд УНС продовжувати вишколення секретарів і професійних продавців забезпечення в Канаді. Крім проведення вишколів у Торонто, проводити їх і на заході Канади.
- Закликаємо Головний Уряд УНС далі реклямувати УНС в канадсько-українських засобах масової інформації, а також і надалі більше писати у своїх публікаціях та українсько-канадській пресі про працю відділів та округ УНС.
- З огляду на обставини в Канаді, відновити і посилити діяльність Канадського Представництва УНС, схвалити і виділити на цю ціль необхідний бюджет.
- Закликаємо секретарів та управи відділів УНС в Канаді якнайскоріше подбати про молодих наступників, які могли б асистувати у впорядкуванні діловодства, зв'язку з Головним Урядом, Окружними Управами та загально з українською спільнотою, з метою придбання якнайбільшої кількости членів, зокрема наймолодшого покоління, а також з-посеред новоприбулих українців.

Дискусія.

Володимир Корчинський
Пропонує прийняття звіту
Одноголосно звіт прийнятий.

Фінансова Комісія

Члени: Олександер Благітка - голова
Олександер Серафин - заст. голови
Іван Винник - секретар
Нестор Олесницький
Анатолій Дорошенко
Степан Гавриш
Богдан Гнатюк
Василь Пастушок
Роман Куропась
Стефко Куропась
Стефанія Геврик
Евген Іванців
о. Мирон Стасів
Володимир Корчинський
Йосип Лисогір

- Касир УНС Олександер Благітка представив пропозиції прибутків та видатків на 1997 р. Після довгої дискусії було вирішено дати до затвердження Головному Урядові УНС бюджет на 1997 рік: прибутки 11,148,000 дол. та видатки 10,356,000 дол., при сподіваній надвишці на 792,000 дол.
- На пропозицію Евгена Іванцева, Івана Винника та Нестора Олесницького комісія обговорила підвишки для членів Екзекутиви УНС. Останнього разу підвишка платень для них була у 1990 році. Після довшої дискусії комісія вирішила призначити членам Екзекутиви УНС підвишку на 3 %, згідно з ростом коштів життя. Підвишка має увійти в дію від 1-го січня 1997 р.

Дискусія.

Олександер Благітка
Перейшов всі цифри '96–'97 бюджету, котрий був обговорений з фінансовою комісією. Новий пропонований бюджет буде висланий до всіх членів Головний Уряду.
Треба пам'ятати, що ця нагорода секретарям є платна довгі роки. І навіть один відсоток підвишки по довгих роках становить великі суми. Актуарі вираховують премії на забезпеченевих продуктах і включають винагороди для секретарів. Ми не можемо переступити границі, щоб не було приходу. Якщо буде можливість піднести винагороду секретарям на один відсоток, ми це впровадимо.

Йосип Лисогір
На його думку, бюджет повинен бути виготовлений касиром і членами Екзекутиви з їхніми заввагами і тоді представлений до бюджетової комісії під розгляд і ухвалу.
Ми дискутували пряму систему висилання рахунків, чи така система буде впроваджена в короткому часі.

Уляна Дячук
Ми вже довго думали над можливістю прямої збірки вкладок. Щоб запровадити цю систему, потрібно змінити статут, бо наш статут встановляє, що секретарі збирають членські вкладки.
В разі потреби, якщо секретар покинув працю у Відділі не заплативши вкладок, ми застосуємо пряму збірку вкладок.

Олександер Серафин
Пропонує внесок прийняти пропонований бюджет.
Роман Куропась
Підтримав внесок.
Пропонований бюджет прийнято більшістю голосів, один голос стримався.

Іван Винник звітує другу частину -
Друга точка внеску це пропозиція підвишки прожитку на 3 % для членів Екзекутиви УНС, починаючи від січня 1997 р.
Для загального відома, члени Екзекутиви не мали підвишки від 1990 р. Уляна Дячук знизила свою платню на 12,000 дол. і не бере жодних дієт.

Дискусія -

Нестор Олесницький
Пояснює, що пропонована підвишка на 3 % не є підвишкою платень, але підвишка коштів прожитку, згідно з повищеною інфляцією.

о. Мирон Стасів
Пропонує внесок закрити дискусію.
Більшістю голосів підтримано звіт Фінансової Комісії, один голос стримався.

Стипендійна Комісія

Члени: Марта Лиско - голова
Уляна Дячук
Рома Гадзевич
Тарас Шмаґала
Петро Саварин
Стефанія Гаврилюк

Стипендійна комісія запропонувала наступне:

- УНС повинен уділяти стипендії своїм членам, які вносять прохання і виконали усі обов'язки вимоги.
- Рівень мінімальної середньої оцінки з навчання треба підвищити до 2.0.
- Члени, які мають забезпеченеву полісу "Endowment" у віці 18 років (Е -18), можуть одержати стипендію першого року після дозріння полиси. Опісля вони матимуть рік часу від дозріння попередньої грамоти, щоб придбати нову полісу життєвого забезпечення і відновити право на одержання дальших стипендій УНС.
- На одержання стипендій матимуть право тільки члени-власники полісі життєвого забезпечення - щоб у 2000 році подання аплікантів- власників термінових поліс уже не приймати.
- УНС повинен давати признання і підтримувати високі успіхи у навчанні, приділяючи пропам'ятні стипендії у висоті до 5,000 дол. на студента. Пропам'ятні стипендії ім. Антона Драгана, Романа Слободяна, Йосипа Стеткевича, Йосипа Волка і Богдана Зорича повинні бути приділені студентам з високими академічними осягами.

Дискусія -

Евген Іванців
В справі стипендій ми повинні застановлятися і уділяти стипендії тим студентам, котрі приносили би нам користь, наприклад, стипендії тим студентам, що студіюють журналістику або готелярство.

Йосип Лисогір
Стипендії давно були створені, щоб допомогти студентам заплатити студії. Нині ці стипендії є менші, але всі мають нагоду одержати якусь стипендію, якщо вони відповідають вимогам. Щоб заохочувати нових членів, ця братська діяльність є дуже корисна і ефективна. Дитина має мінімальне забезпечення на 18 років і тоді має нагоду отримати стипендію.

Тарас Шмаґала
Ми не хочемо обмежити скількість стипендій, які ми уділяємо, але хотіли б надати кілька поважніших стипендій для справді виімкових осіб.

Стефко Куропась
Обіцянка і можливість дістати стипендії для дітей чи внуків часто допомагає в продажу забезпечення.

Володимир Корчинський
Подає внесок затримати назву "Стипендія" - "Scholarship" vs. Stipend.
Анатолій Дорошенко
Підтримує внесок.
Голосували підтримати рекомендації - 13
Голосували проти рекомендацій - 5
Стрималися - 3

Олександер Серафин
Подає внесок приймати Рекомендації Стипендійної Комісії з увагою на попередній внесок.
Степан Гавриш
Підтримує внесок.
Внесок перейшов більшістю голосів, 2 голоси стрималися.

Нестор Олесницький
Пропонує мати відкриту дискусію на тему : поміч Україні.

Уляна Дячук
Пояснила, що отримані датки від членів виносили 16,000 дол. а від продажі різдвяних карток прийде коло 25,000 дол. Цими фондами ми можемо розпоряджувати. З цих фондів оплачується Бюро в Києві. Щоб ми могли відповідно помагати Україні грошово, ми мусимо організувати проєкти, котрі приноситимуть фонди так як різдвяні картки. Або ми могли б подаватися на поміч від американського уряду "USAID".

Нестор Олесницький
Пропонує звернутися до 'Habitat for Humanity' та перевірити, які кошти потрібні, щоб почати їхню програму в Україні.

Евген Іванців
УНСоюз себе замало реклямує. За останні 4 роки коло 500,000,000 американських дол. помочі до України були дані через впливи Українсько-Американської громади та УНСоюзу.
В справі "Habitat for Humanity" Е. Іванців радить звернутися до Американського Уряду – USAID з нашою точною програмою, котра включає цю установу і є добра можливість, що вони дадуть гроші на таку програму.
Другий проєкт на Україні міг би бути 'drafting insurance laws' накреслення забезпеченевого права в Україні. На це також УНСоюз повинен податися на фонди від американського уряду.

Петро Саварин
Вичислив проєкти, котрі існують в Канаді. Habitat for Humanity існує в Едмонтоні 10 років, але щойно цього року збудували першу хату.
При Едмонтонському Університеті є Канадський Інститут Українських Студій, котрий звернувся до Канадського Уряду з пропозицією спроваджувати з України коло 40 високих спеціялістів у всіляких ділянках на стажування і на практику в Канаді.
Три університети в Канаді, котрі мають правничий факультет спроваджують з України студентів, котрі студіюють право в Канаді.
Радить, що ми повинні мати ширший вплив на Американський Уряд, так як Ізраїль, котрий дістає біліони долярів помочі. Україна повинна від уряду діставати багато більше допомоги.

Мирон Куропась
Будучність України залежить від учителів, котрі навчають молоде покоління.
В Острові відкривають Академію для навчання учителів. Створено Острозьку Фундацію в намірі помагати у вишколенні цих учителів. Острозька Фундація звертається до УНС з проcьбою спільно через Українську Народну Фундацію збирати гроші на цю фундацію. Просимо о даток 1,000 дол. започаткувати нашу акцію збирання фондів на цю ціль.

Нестор Олесницький
Створена Українська Народна Фундація, до управи якої увійшли усі члени Екзекутиви, Рома Гадзевич, Евген Іванців, Анатолій Дорошенко і Володимир Сохан.
До мене звернулася Оксана Тритяк з питанням, чи УНСоюз має право провадити льотерію 50 – 50. Можна б протягом одного року продати 1,000 квитків по 100 дол. , що принесе 100,000 дол. В Ню Джерзі можна нам провадити таку льотерію. Якщо б ми спрямували наш дохід на харитативні цілі, тоді всі датки можна відраховувати від податків.

Богдан Гнатюк
Нав'язав до теми П. Саварина в справі спроваджування учителів з України на стажування і пояснив як в його університеті стажуються декілька професорів з України.

Нестор Олесницький
Пропонує наразі замкнути дискусію і продовжувати дискусію наступного ранку.
Всі одноголосно підтримують пропозицію закрити дискусію і продовжувати наступного ранку.

ЧЕТВЕРТИЙ ДЕНЬ
Неділя, 10 -го листопада, 1996 р.
10:00 рано

Уляна Дячук
У. Дячук дякує о. М. Стасіву за відправлення Служби Божої.

Нестор Олесницький
Відкрив дальшу дискусію на тему Фонд Допомога Україні і Українська Народна Фундація, Інк.

Василь Пастушок
Подає внесок, щоб так як і в минулому, всі члени Гол. Уряду на засіданнях пожертвували по 25 дол на Українську Народну Фундацію, Інк.

Роман Куропась
Підтримав внесок.
Одноголосно всі підтримали внесок пожертвувати по 25 дол. на Українську Народну Фундацію, Інк.

Нестор Олесницький
Пояснив, що Українська Народна Фундація, Інк. піддержує поміч Україні і наші громадські програми, має статус 501 С–3, котрий дозволяє жертводавцям відтягати датки від податків. Фонд Відродження України - УНС вся допомога є звернена на Україну – в дуже специфічних рамках, має статус 501 С–8, котрий лишень в даних обставинах дозволяє відтягати датки від податків.

Василь Пастушок
Подає внесок перенести всі фонди з Фонду Відродження України - УНС до Українського Народного Фонду, Інк. Всі датки буде приймати, Українська Народна Фундація, Інк. а жертводавці будуть мати змогу відтягати всі датки від податків. Українська Народна Фундація, Інк. є під патронатом УНС, але окреме тіло.

Олександер Серафин
Підтримує внесок.
Внесок перейшов переважаючою більшістю.

Нестор Олесницький
Відкрив дискусію на тему Української Народної Фундаціїя, Інк. і Фонду Відродження України-УНС.

Рома Гадзевич
Запитала, чи датки, котрі мають специфічне призначення можна спрямовувати через Українську Народну Фундацію, Інк. на бажаний проєкт.

Мирон Куропась
Радив про ці зміни інформувати і точно пояснити громаді, з яким наміром Фундація створена та що ми дальше маємо обов'язок і наміри помагати Україні.

Нестор Олесницький
Пояснив, чому така зміна є корисна. Кілька осіб звернулися до нас з пропозицією надійлення більшої суми грошей на стипендії для студентів з України. Зложивши датки на Фонд Відродження - УНС не можна відтягати від податків. Це часто стримує осіб від таких датків. Тепер можна призначити гроші згідно з особистим бажанням чи то в Діяспорі чи то в Україні і всі ці датки можна відраховувати від своїх податків.

Анна Чопик
Треба точно поінформувати членів і жертводавців в нашій пресі, чому ми творимо Українську Народну Фундацію, Інк. і чому ми перенесли гроші до Фундації. Треба упевнити всіх жертводавців, що ті гроші, котрі були призначені на поміч Україні, абсолютно будуть дальше там спрямовані.

Уляна Дячук
Фонд Відродження України-УНС лишається таким як є для тих жертводавців, котрі хотять цей фонд підтримувати. Один фонд не суперечить другому.

Олександер Благітка
Пояснив, що Фонд Відродження України-УНС має статус 501 С-8, це означає, що декотрі датки жертводавців, котрі підлягають особливим вимогам можна відтягати від особистих податків. Нова Українська Народна Фундація, Інк. має статус 501 С-3. котра дозволяє жертводавцям відтягнути всі датки від своїх податків незалежно, на який проєкт зложено даток, і також 501 С-3 дає нам змогу одержати гроші з Уряду.

Нестор Олесницький
Пропоновано звернутися до Уряду у справі фондів. Саме створення Української Народної Фундації, Інк., яка має статус 501-С3 дає нам таку можливість.

Евген Іванців
Е. Іванців пропонує, щоб у справі допомоги Україні УНС перебрав на себе деякі обов'язки, а не лише

уживати фонди з Фундації. Останніми часами УНС спомагає датками інші установи та їхні проєкти. УНС повинен сам взяти ініціятиву у провадженні певних проєктів.

Нестор Олесницький
В дискусії виказалося, що внесок не був всім зрозумілий, тому для кращого зрозуміння його повторено.

Василь Пастушок
Пропонує, щоб Фонд Відродження України-УНС залишити. Гроші з цього Фонду перенести до Української Народної Фундації, Інк. Отже, лишаються два окремі фонди- Фонд Відродження України – УНС і Українська Народна Фундація, Інк.

Олександер Серафин
Підтримує внесок.
Одноголосно внесок перейшов.

11.
Перегляд братських діяльностей:

а) видавництво - Свобода, Український Тижневик, Альманах, книгарня
б) оселя Союзівка
в) стипендії
г) спортова акція
ґ) нагороди матурантам Шкіл Українознавства
д) курси учителів шкіл українознавства
е) Фонд Відродження України
є) пресова канцелярія в Києві

Уляна Дячук
У. Дячук вклала точку ч. 11 - Перегляд братських діяльностей в порядок нарад, щоб дати кожному членові нагоду перевірити кожну ділянку братської діяльности і з'ясувати, яку фінансову підтримку ми повинні кожній ділянці призначити, беручи до уваги тяжкі фінансові обставини.

В справі "Свободи", пропонує друкувати "Свободу" щоденно, але висилати її два рази на тиждень. Тим способом можна ощадити 200,000 дол.

Тарас Шмаґала
Уважає, що висилаючи два рази на тиждень, ми повинні друкувати два рази на тиждень.

Марта Лиско
Ми хочемо підтримувати наш щоденник. Причиною дворазової висилки у тижні є не точна доставa газети читачам. Поштові кошти є дуже високі, а висилаючи два рази у тижні є можливість ощадити 200,000 дол. Крім Ню Йорку і деяких місцевостей у Ню Джерзі передплатники отримують "Свободу" по два або три рази в тижні. Газету видаватиметься щоденно, з усіми продовженнями, а висилатиметься два рази у тижні.

а) видавництво – "Свобода", "Український Тижневик", Альманах, книгарня

Уляна Дячук
Точка 11, У. Дячук перейшла ті точки, котрі ще не були дискутовані.
Альманах цього року буде виданий, як і в минулому.
Книгарня далі існує. Одна зміна ми не будемо дальше посередником продажу книжок з України. Себто, в минулім тутешні покупці могли замовляти книжки, газети і журнали друковані в Україні у нас і платити нам. На жаль, часто книжки та інші матеріяли в Україні не є видані на час. Вони спізнено доходять до покупців в Америці. Тому що ми взяли гроші за книжки чи журнали, люди не задоволені нашою обслугою, хоча причина не у нас.
Ми видаємо каталог всіх наших книжок, котрий ми висилаємо до секретарів. Можемо час від часу рекламувати всі наші книжки в наших газетах.

Нагороди Матурантам Шкіл Українознавства

Нестор Олесницький
Подає внесок далі підтримувати видавання нагород матурантам Українознавства.
Тарас Шмаґала
Підтримує внесок.
Внесок підтриманий одноголосно .

Курси Учителів Шкіл Українознавства на Союзівці
Уляна Дячук
Має одну заввагу, щодо тих самих учасників курсів. Треба застановитися, хто є учасниками курсів і чи учителі повинні повторяти ці самі курси. Ці курси є вказані, бо наші діти через добре вишколених учителів будуть мати користь. Кошти курсів виносять річно між 9,000 - 10,000 дол.

Марта Лиско
Рекомендує змінити курси з літа до сезону, в якому Союзівка є менше зайнята.

Пресова Канцелярія в Києві
Марта Коломиєць є головним кореспондентом в Києві. Тепер перебуває там Роман Воронович. Кошти вдержання бюра на 9 місяців 23,000 дол.

Степан Гавриш
Часто перебував в Україні і все відвідував Пресове Бюро. Вдержання Пресового Бюра у Києві це для УНСоюзу великий престиж. Там затруднені професійні кореспонденти і з ними в Україні числяться.

Олександер Серафин
Подає внесок закрити дискусії і закрити точку 11.
Одноголосно всі підтримали внесок.

15
Різне (внески і ухвали)

Нестор Олесницький
У. Дячук разом з Р. Куком виготовили дуже корисний проєкт для наших членів, а саме членську картку УНСоюзу. Це є ідея "Afinity membership". УНС видасть картки подібні до кредитових карток "American Express". На цій членській виказці будуть дані інформації :
– Ім'я і прізвище
– Доказ членства в УНС
– Рік прийняття у члени
Ця картка дає членам змогу отримати знижку цін у підприємствах, фінансових установах та професійних обслугах, які запишуться на цю програму. Ця програма для підприємців є безкоштовною. Цим чином підприємці здобудуть ширше коло клієнтів, даючи нашим членам знижку цін.
Ця програма буде успішною тільки тоді, як кожний з нас, а головно секретарі, візьмуть активну участь у придбанні підприємців у своїх округах для започаткування цеї акції. Ці списки підприємців є відкриті також для неукраїнських фірм. Це є корисна братська пільга, з якої члени можуть всюди користати. Ця програма відноситься до Америки і Канади.

М.Куропась, Т.Шмаґала, В.Сохан, М.Лиско, У.Дячук
Брали участь у ширшій дискусії про всі можливості і користі впроваджувати такі картки для членів УНС.

Тарас Шмаґала
Пропонує внесок створити комітет для розгляду всіх можливостей запровадження карток членства.
Петро Саварин
Підтримав внесок.
Мирон Куропась
Запропонував записати всіх охочих до членства в комітеті.
Зголосилися до цего комітету наступні члени:
Голова Комісії - Мирон Куропась

Тарас Шмаґала	Уляна Дячук
Евген Іванців	Нестор Олесницький
Стефко Куропась	Марта Лиско
Роман Куропась	Олександер Благітка

Одноголосно внесок і комітет був підтриманий.

Нестор Олесницький
Відкрив список дискутантів до точки ч. 15 - Різне.

О. Серафин	Р. Гадзевич
Р. Куропась	Й. Лисогір

Олександер Серафин
Має заввагу до написаних звітів. Радить, щоб звіти були написані більш сконцентровано, зосереджуючися на темах, зв'язаних з УНСоюзом, а не про приналежність та активність у інших організаціях чи установах.

Олександер Серафин
Пропонує внесок щоб винести корисне рішення, висилаючи пропонований бюджет кожному членові Головного Уряду, включити передбачені зміни (budget assumption) до бюджету.

Рома Гадзевич
Підтримала внесок
Одноголосно внесок прийнятий.

Роман Куропась
Пропонує згадати всіх ветеранів присутніх на нарадах та мовчанкою вшанувати пам'ять тих, які загинули.

Йосип Лисогір
Пропонує, що він міг би говорити з Забезпеченевим Урядом Ню Джерзі у справі нашого будинку, та дізнатися, скільки гіпотечної позики дозволяється нам мати на будинку і яка сума є дозволена, як приписаний актив. Якщо дозволено, ми могли б зробити інвестицію в наш будинок до 9 мільйонів дол. Є можливість продати будинок, але не продати площі, на якій будинок знаходиться. Тому, що є члени УНСоюзу, котрі не хотять продавати будинку УНСоюзу, ми повинні зробити всі старання будинок затримати.

Рома Гадзевич
4-го листопада 1996 р. в газеті "Newsweek" була стаття про поміч Україні. В статті була згадка про Евгена Іванцева і наше бюро в Вашінґтоні. Було згадано що Е. Іванців дописує до Українського Тижневика і його поміч в старанню фондів для України.

В. Пастушок і А. Дорошенко, наші контролери радили осторожно і обдумано ставитися до продажу будинку. Після багатьох розмов з деякими членами Уряду підчас цих нарад, винесли враження, що деякі члени мають застереження щодо продажу будинку.

Р. Гадзевич пропонує створення дорадчого комітету в справі продажу будинку.

Марта Лиско
Такий комітет вже давно створений, у склад якого входять всі члени Екзекутиви, В. Корчинський, В. Пастушок, і О. Серафин. Комітет не мав жодних звітів, бо ще до тепер не було жодного рішення.

Нестор Олесницький
Н. Олесницький з'ясував стан комітету продажу будинку. На останніх засіданнях Головний Уряд ухвалив продаж будинку. Було пропоновано, щоб члени Екзекутиви і вибрані члени Головного Уряду створили комітет продажу будинку. Комітет виписав вимоги продажу, підписали контракт з Cushman & Wakefield і розглянено кілька пропозицій (offers) на будинок, котрі не були прийняті. Під час наших нарад вичерпно дискутовано всі можливості продажу будинку, користі і некористі.

Рома Гадзевич
Пропонує заанґажувати професійних консультантів, експертів у різних ділянках, які служили би своїми порадами, який шлях УНСоюз повинен вибрати у справі продажу будинку.
Має завваги до комітету продажу будинку, чому вони не зійшлися в справі продажі. Вимагає, щоб комітет доставив всім членам Гол. Уряду звіт. Можливо потрібно створити ще один комітет, котрий відвідав би Забезпеченевий Уряд в Трентоні та переговорити усі можливості, зв'язані з будинком.

Анатолій Дорошенко
До заввaг Р. Гадзевич, пояснюю своє наставлення до продажу будинку.
"Пригадую всім членам Уряду, що на минулих зборах цей Головний Уряд голосував за продажею будинку. Якщо у біжучому році ми продамо будинок, з огляду на перевантаження обов'язками всіх членів Екзекутиви, пропоную не входити відразу у проблеми купна нового будинку, а залишитися тим часом на нашому місці, винаймаючи приміщення від нових властителів."

Володимир Корчинський
Під моїм зарядом і відповідальністю у стейті Ню Йорку є понад 150 будинків. Це моя професія здобута університетським дипломом, у якій я працюю понад 20 років. У цій ділянці я фахівець і можу служити порадами як спеціяліст. Подаю декотрі факти з котрими ми мусимо числитися.
- будинок має понад 22 роки
- будинок на нинішнім ринку є технічно перестарілий, він не є пристосований до всіх персональних компютерів, E-Mail і т.д.
- плоскі дахи мають 20-25-ти років. В короткому часі треба накласти новий дах
- наша система охолодження є перестаріла, не відповідає вимогам контролі і потрібно вложити нову систему
- по 15-ти роках будинок стратив великий опуст на податках
- тому, що ми, як неприбуткова установа, не платимо деякі податки ми не можемо знецінювати наше майно
- головний огрівач для будинку треба відновити
- уряд вимагає перерібку всіх обслуговувань для "handicapped", як лазнички, спеціяльні вінди, водні фонтани до питтяі т.д.
- треба заложити нову систему проти вогню, котра є апробована урядом
- під цю пору наш будинок майже повністю є зайнятий льокаторами (90 %), але, якби була рецесія і ми стратили льокаторів, ніхто не купив би будинку
- недавно японці купили в Ню Йорку, "Rockefeller Center" стратили 1.2 біліонів дол.

Мирон Куропась
Наша проблема є в громаді. Щоб запевнити нашу громаду, що наш уряд ужив усіх заходів і перевірив всі можливості, я раджу, щоб У. Дячук, О. Серафин, В. Корчинський, і Р. Гадзевич ще один раз поїхали до Трентону переговорити всі можливості. Ми мусимо абсолютно перевірити і доказати всім, що всі можливості були взяті до уваги.

Евген Іванців
Громада повинна бути поінформована. Проблема УНСоюзу є в "Public Relations". Комітет продажу повиннен виписати точні причини продажу, і всі існуючі можливості подаючи вислід нашого голосування. Це повинно бути доведене до відома громади, щоб не було жодних закидів, чому такі рішення були зроблені.

Йосип Лисогір
Наш будинок є в найкращому місці в Ню Джерзі, і ми повинні ужити всіх заходів, щоб утримати цей символ УНСоюзу.
Й. Лисогір уважає що Забезпеченевий Уряд Ню Джерзі не примусив нас продавати, а лишень радив нам продати будинок.
Ми маємо 60 % приміщення у будинку "Paulus Hook", Там знаходиться велика паркувальна площа. Якщо ми мусимо продати наш будинок ми повинні перевірити можливість будувати будинок на тій площі.

Перерва на обід

Нестор Олесницький
Відкрив пополудневу сесію. Перевірено всіх присутніх членів, 15 членів присутніх є кворум.

Роман Куропась
Рішення продати будинок було зроблене минулого року. Хоча наша громада не є захоплена таким рішенням, розуміє, що немає інших можливостей. Обставини не змінилися, отже не маючи інших можливостей, для добра установи, ми повинні виконати наше минулорічне рішення продти будинок.

Нестор Олесницький
Екзекутивний Комітет затвердив Спеціяльний Комітет котрий буде відповідальний за купно нового будинку і за продаж нашого будинку.

Уляна Дячук	Василь Пастушок
Марта Лиско	Володимир Корчинський
Олександер Благітка	Олександер Серафин
Іван. О. Флис	Анатолій Дорошенко

Н. Олесницький відмовився увійти до Комітету, бо він є заанґажований як наш адвокат. На це місце ввійшов Анатолій Дорошенко

Рома Гадзевич
Одним з обов'язків цього новоствореного Комітету є інформувати про проґрес у справі продажу і купна будинків. Навіть, якби не було наявних успіхів, звіти повинні бути виготовлені та розіслані усім членам Головного Уряду.

Р. Гадзевич пропонує внесок до цього Спеціяльного Комітету включити Евгена Іванцева і Стефка Куропася. Пропонує, щоб цей комітет стрічався, переговорював всі можливості продажу і купна будинку, найняти консультанта, поїхати до Трентону і довідатися про всі можливости, виключивши продаж.
Стефко Куропась
Підтримав пропонований внесок.

Дискусія.

Олександер Серафин
Спеціяльний Комітет був створений помогти в продажі і купна будинку. Коли це здійсниться, тоді буде виготовлений звіт. Децизія продати будинок була зроблена цим Гол. Урядом рік тому, себто пропонований внесок не реальний.

Хочу знати чому пропоновано, є внесок додати ще двох членів до цего Комітету. Чи є брак довіря до даного Комітету.

Нема потреби звертатися до Трентону, як ми переголосували продати будинок.

Нестор Олесницький
Н. Олесницький сказав, що внесок Р. Гадзевич є неактуальний. Вона може поставити внесок про поновний перегляд дискусії у справі продажу. Якщо більшість заявиться проти внеску, тоді оріґінальний, другий, внесок відпадає.

Іван О. Флис
Не було потреби, щоб Спеціяльний Комітет стрічався. Така стріча вимагає часу і грошей. Чому скликувати Комітет, як не було ще завдання для Комітету. Чому ми тратимо час на дискусію про засідання, котрі неповинні були бути скликані і тому не були скликані. Як буде потреба на такі засідання, то ми будемо поінформовані і ми всі будемо присутні.

Стефко Куропась
Маючи всі інформації, ми не є переконані, що існує потреба продати будинок, тому ми хочемо перевірити ще раз всі факти.

Нестор Олесницький
Голосування відбулося рік тому. Від того часу сиууація не змінилася. Головний Уряд припоручив Екзекутиві і Соціяльному Комітетові продати будинок і купити новий. Ці рішення не були легкі. Екзекутива ставиться серйозно до своїх завдань, навіть якщо вони не все приємні.
Якщо хтось має тепер застереження, прошу подати другий внесок.

Олександер Серафин
Хочу нагадати всім присутнім, що ані члени Екзекутиви ані члени Спеціяльної Комітету продажу не зробили децизію продати будинок. Члени Головного Уряду минулого року переголосували за продажею будинку.

Уляна Дячук
Хто знає яка буде ситуація 5 років від нині. Чи ми певні про вартість нерухомого майна за кілька років наперід. Вартість нашого будинку може підійти, але також є велика можливість що вартість може впасти. Чи ми певні що за 5 років цей будинок буде 95% заповнений льокаторами ?

Рома Гадзевич
Пропонує внесок про поновлення перегляду дискусії у справі продажу будинку.
Стефко Куропась
Підтримує внесок.
Вислід голосування.

5 голосів	за пропозицією
11 голосів	проти пропозиції

Уляна Дячук
Ми нині ще раз передискутували наші пляни і застереження відносно продажу будинку. Децизія ще раз була зроблена. Нашим обов'язком як членів Головного Уряду є спільно підтримувати цю децизію. В єдности є сила. Рішення зроблене членами Гол. Уряду і ми всі разом тепер мусимо спільно працювати для добра УНС щоб його виконати. Всі дицизії роблені демократичним голосуванням.

Рома Гадзевич
Пропонує внесок закрити дискусію.
Андрій Кейбіда
Підтримав внесок
Одноголосно внесок підтриманий

16.
Закриття нарад

Роман Куропась
Пропонує внесок закрити засідання
Олександер Серафин
Підтримав внесок

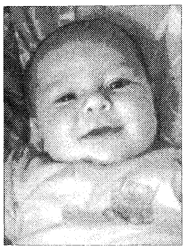
Уляна Дячук
Щиро дякую всім присутнім членам за Вашу активну участь в цих нарадах. Разом нашою працею і старанням ми будемо розв'язувати наші далеко йдучі проблеми для користі УНСоюзу. Хочу вас запевнити що, Екзекутива буде вас інформувати дальше про наші осяги в всіх ділянках. Щераз дякую за участь і бажаю щасливої подорожі до дому.

Спільно всі відспівали український гимн.

НОВІ ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ



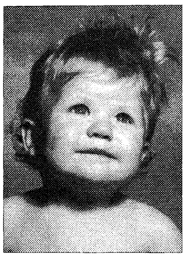
Сеан Іван Галайдіда, син Христини Галайдіда Келли і Нед Келли, наймолодший новий член 362-го Відділу УНСоюзу в Брістоль-Левіттовн, Па. Вписав свого внука в члени Українського Народного Союзу дідусь Мирон Галайдіда.



Микола Григорій Шміґель, син Андрія і Ріти Шміґель, новий член Українського Народного Союзу 66-го Відділу в Рочестері, Н.Й. Забезпечила свого внучка Миколу грамотою УНСоюзу бабуся Люба Шміґель.

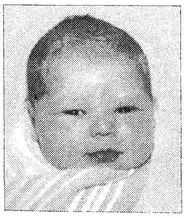


Наталія Климко, доня Анни й Осипа Климко, нова членка УНСоюзу 234-го Відділу в Елизабет, Н. Дж. Вписав свою внучку Наталію в члени УНСоюзу дідо Теодор Юрчак.



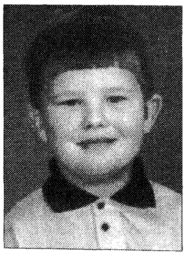
Елена Анна Одуляк, доня Роми Слободян Одуляк і д-ра Тараса Одуляка, нова членка 325-го Відділу УНСоюзу в Ню Йорку, Н.Й. Маленьку Елену забезпечили союзовою грамотою на її перший рік народження бабуня Галина і дідо Іван Одуляк.

Александра Христина Саленко, дочка Марти і Ярослава Саленків. Нова членка 21-го Відділу УНСоюзу в Джонсон Ситі, Н.Й. Забезпечили маленьку Христину союзовою грамотою хресні батьки Христина і Зенон Іваноньки.





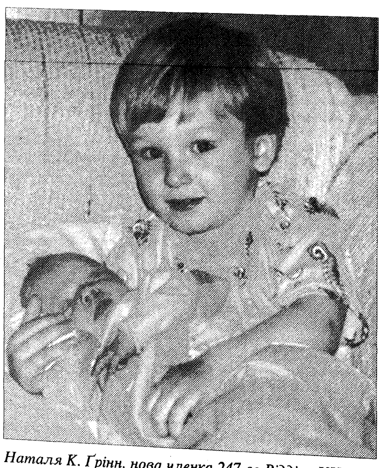
Христина Галина Круциляк, доня Катерини і Петра Круциляків, нова членка УНСоюзу 76-го Відділу в Нюарку, Н.Дж. Вписали свою донечку Христину в члени УНСоюзу мама Катерина і тато Петро Круцеляк



Михайло Семен Білица, син Богдана і Марії Білица, новий член 13-го Відділу УНСоюзу у Вотервліт, Н. Й. Вписали в члени УНСоюзу свого синочка Михайла тато Богдан і мама Марія Білица.



(Зліва до права) Сара А. Струк і Петро А. Струк, діти Петра А. Струк, нові члени УНСоюзу Відділу 414-го в Ню Гейвен, КТ. Вписала своїх внучків в члени УНСоюзу бабуся Меланія Струк.



Наталя К. Ґрінн, нова членка 247-го Відділу УНСоюзу у Вілмінґтоні, ДЕ. Наталю тримає на руках її брат, член УНСоюзу, Адам Николай Ґрінн. Адам і Наталя є дітьми Катрусі й Андрія Ґрінн. В члени УНСоюзу записала своїх внучків Адама й Наталю бабуня Люба Шеремета.

Українська молоде!
І для тебе є місце у цій великій родині, що її звуть
Батько-Союз!

Війна і світ...

(Закінчення зі стор. 2)

коли ми разом з ним у сільському клюбі дивились кіноепопею „Визволення", у тому місці, де починався рев танків і вони сунули з екрану прямо на глядачів, батько виходив із залі.

Від полону, якого він найбільше боявся, його Бог милував, а от поранення не уник і саме того, з яким не підбирають — у живіт. Сталося це у квітні 1945 року. „Кишки парують, — казав батько, — а проситись нема у кого". Але, мабуть, ще не смерть йому була. Підібрали його зенітники, які переплутали його зі своїм. У госпіталі зашили, але шви знову полізли, шкіри не вистачало, щоб стягнути рану. Врятувала медсестричка шматками сирого м'яса, які щодня прикладала до рани. Незабаром рожева плівочка прикрила нутрощі, трохи стягла краї рани. Таким його й привезли додому.

Я про все це знала у п'ятому клясі. Мені інколи хотілось комусь пожалітись на батька, на його жахливі і „неправдиві" речі. Як не хотілось вірити і в 33-ий рік, про який я від батька вже тоді знала все. З цим тягарем інформації я вступала в комсомол, закінчувала школу, вступала до університету, починала трудову діяльність. Ці знання мене мучили, заважали бути безтурботною. Я нікому про них не признавалась. У мене ще жевріла надія, що батько мій перебільшує: що наш уряд гуманніший, що наша історія не така страшна, що в партії є й порядні керівники. Але батькова правда виявилась неспростовною. Я знаходжу в авторитетних джерелах все нові й нові її підтвердження.

Ставши журналістом, про батька якось ні разу й ніде не писала, хоч моїми героями було багато ветеранів. Про нього теж було б що й тоді писати: кавалер двох орденів Слави — найвищої військової нагороди, багато подяк за участь у важливих військових операціях. Знала, що писанина йому не потрібна. Фальші він не схвалив би, а правда тоді була неможлива... До тих часів, коли вже можна було вийти з такою правдою на люди, батько не дожив. Я так і не встигла подякувати на неї — важку й гірку, але справедливу. Дивуюся його проникливості, його вмінню аналізувати, його зневазі до посад і фарисейства, непоказній сільській інтеліґентості, яка не дозволяла брати участи у ганебних заходах, принижувати когось. Не користувався пільгами ветерана, не їздив по санаторіях, нічого ні від кого не вимагав. Жив тихо і непомітно.

Мій начерк — запізніло каяття моє, що не діждався своєї держави, за яку у нього боліло серце, що помер раптово, забравши з собою невисловлене, пережите, неоцінений досвід пройденого життєвого шляху. Пишу про це не з метою протиставити мого батька загалові, а щоб оборонити і його право на власну думку, бо він сам цього так і не зробив.

Передаю цього листа до „Свободи" через наших дорогих земляків в Америці — обухівців Марію Савеленко і її братів Григорія і Івана Гнипів, і полтавців Лідію та Якова Ємців — з вдячністю і любов'ю.

Філядельфія величаво відзначила шосту річницю незалежности України

Старанням Громадського комітету для відзначення шостої річниці незалежности України, який складався з представників 23-ох організацій Філядельфії і околиць, при співпраці Управи УСО „Тризуб" у Філядельфії відбулися успішні відзначення згаданої річниці в суботу, 23-го серпня ц. р., в УКЦентрі і в неділю, 24-го серпня, на „Тризубівці" в Горшамі, Па.

Програма в УОКЦентрі почалася о 5-ій год. по полудні висвітленням фільму про відбуту військову параду і концерт з нагоди п'ятої річниці незалежности України в Києві. В 6-ій год. почалася формальна програма відспіванням національних гимнів — українського і американського, — які з відчуттям виконали солістка Львівської опери Леся Грабова і інж. Богдан Чаплинський. Відспівання гимнів попередив апель пластової молоді, які також віддали шану національним гимнам. Наступною точкою програми було двомовне відчи-тання Романом Дубенком Акту проголошення незалежности України Верховною Радою 24-го серпня 1991 року.

Відповідну до хвилини вступну молитву провів Архиєпископ Стефан Сулик, Митрополит ЗСА, а імпрезу відкрив голова Громадського комітету інж. Методій Борецький. Відтак майстер церемонії д-р Володимир Карпинич відчитав листа-привіт від Президента ЗСА Билла Клінтона, який в імені американського народу привітав народ України з нагоди шостої річниці незалежности України. Головну промову виголосив постійний представник України при Організації Об'єднаних Націй амбасадор Анатолій Зленко, яку публіка часто переривала гучними оплесками. Достойний амбасадор, між іншим, заявив, що Україна в ООН користується великим авторитетом, про що свідчить хоч би факт вибору міністра закордонних справ України Геннадія Удовенка на пост голови наступної Генеральної асамблеї ООН. Одною з „несподіванок" програми була поява всіми респектованого посадника Філядельфії Едварда Рендела, який теплими словами привітав присутніх і український народ з відзначенням знаменної річниці. Рендел, між іншим, сказав, що шоста річниця незалежности України збігається з його шостою річницею як посадника Філядельфії. Дещо пізніше на залі появився Чарлз Даґґерті, колишній федеральний конґресмен, великий приятель українців, який навіть тепер у Вашінґтоні проводить дуже корисну діяльність на користь України.



Л. Грабова

Опісля новоприбула з України солістка Леся Грабова при акомпаньяменті Соні Шерик прегарно відспівала три пісні: „Як давно" — слова і муз. Григорія Китастого, „Пісня" — муз. А. Гнатишина, слова Г. Чупринки, і „Там, де Ятрань круто в'ється" — укр. нар. пісня, обробка В. Йориша. Після виступу Л. Грабової танцювальний ансамбль „Лиман" з Балтимору відтанцював танці „Привіт", „Господарський" і „Гопак". Мистецьку програму вечора добре доповнив відомий чоловічий хор „Прометей" під проводом знаменитого диригента Нестора Кизимишина, під акомпаньямент Ірини Пелех-Зварич. Хор відспівав пісні „За Україну" — муз. народна, слова М. Ворона, „Ой, чого ти, дубе" — муз. К. Стеценка, слова І. Сірка і „Воскресла" — муз. Е. Садовського, слова М. Федишина.

Кінцеву молитву вечора провів о. Франко Істочин. Присутніх в УОКЦентрі було 350 осіб. Імпрезою проводив д-р Володимир Карпинич.

Різноманітна розвагова програма відзначення шостої річниці незалежности відбулася також в неділю, 24-го серпня, на „Тризубівці" в Горшам. В ній виступали танцювальний ансамбль „Волошки", музичний ансамбль „Львів'яни" та солістка Леся Грабова. Були розвагове катання для дітей, продаж мистецьких виробів, добірні страви і напої, як також нагода для молоді потанцювати при оркестрі „Львів'яни". Несподіванкою в програмі була поява двох „козаків" на сивих конях, які передали представникам нашої молоді український і американський національні прапори. Функцію майстра церемонії сповняла Ірена Якобляк, колишня „МС" „Червоної Рути" в Україні. Присутніх на „Тризубівці" було понад 1200 осіб.

Відзначення згаданої річниці приготовив Громадський комітет в складі: інж. М. Борецький (ТУІА) — голова, М. Ковальчин (УККА), інж. Ю. Іхтярів (УАКР), інж. Б. Захарчук (УОКЦ), Я. Козак (УСО „Тризуб"), д-р П. Клюк (ОДВУ), д-р Е. Новосад (Т-во Сеньйорів), мґр І. Кушнір (СУК „Провидіння"), З. Романів (Б. „Певність"), М. Раковська (СУА), М. Білик (ІД УНА), С. Гавриш (ЗУАДК), В. Євтушенко (УНС), д-р Я. Заліпський (НТШ), Ю. Кизима (Хор „Прометей"), М. Луців („Черемош"), М. Лютий (УОКЦ), Ю. Наконечний (СУМ), інж. М. Нич (УАКР), О. Нич (УЗХ), М. Пришляк (Ам. Ветерани), І. Крих (Т-во за Патр.), Л. Сілецька (ОЖ ООЧСУ), Б. Тодорів (УПА), і Н. Черинська („Пласт").

До комітету наспіли письмові привіти від федерального сенатора Арлена Спектора, федеральних конґресменів Роберта Борскі і Чака Фатаг і губернатора стейту Пенсильванія Тома Ріджа.

З нагоди річниці української незалежности над публічною дорогою біля Українського Освітньо-Культурного Центру висів плякат, на якому був напис: „Celebrate With Us — UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY — August 24"

В суботу, 23-го і в неділю, 24-го серпня на будинках українських організацій і деяких приватних домах українців та американців українського походження у Філядельфії майоріли українські національні блакитно-жовті прапори поряд зоряного американського. Деякі американські пресові органи і телевізійні та радієві станції повідомляли про відзначення шостої річниці незалежности України українською громадою в Філядельфії.

Українці Філядельфії та околиць розуміють вагомість відзначування шостої річниці незалежности України і тому вповні сповнили свій національний обов'язок, прибуваючи масово на ці небуденні урочистості, що відбулися в УОКЦентрі і на „Тризубівці".

Методій Борецький

В Клівленді відбудеться посвячення пам'ятника на могилі письменника Миколи Матіїва-Мельника

У 50-ліття смерти Миколи Матіїва-Мельника, в неділю, 28-го вересня ц. р. о 4 год. пополудні на Українському Католицькому Цвинтарі при Герц Ровд у Пармі, відбудеться посвячення ново-здвигненого пам'ятника на могилі поета, письменника, педагога й воїна військових формацій Українських Визвільних Змагань 1918–1921 років: Легіону Українських Січових Стрільців та Української Галицької Армії. Чину посвячення довершать о. шамбелян Лев Тимків, парох української католицької церкви св. Андрея при 7700 Герц Ровд і о. Іван Чировський, парох української католицької церкви Покрова Пресвятої Богородиці.

Безпосередньо після церковних відправ, у залі церкви св. Андрія відбудеться для учасників вечора гостина, під час якої будуть виявлені вислови признання й подяки від імени родини письменника для тих, які причинились до видання зібраних творів Миколи Матіїва-Мельника в Україні, у Видавництві НТШ у Львові. Ця книга буде презентована громаді в програмі вечора.

Особливе признання належить Осередкові Праці НТШ під головуванням проф. д-ра Михайла Папа й заступника голови д-ра Степана Воляника, який очолив громадський комітет для відзначення століття від дня народження Миколи Матіїва-Мельника. В громадському комітеті співпрацювали делеґати НТШ д-р Володимир Боднар і д-р Микола Грушкевич, голова Українських Злучених Організацій Клівленду мґр Василь Ліщинецький, делеґатки СУА Люба Боднар, яка вела секретаріят комітету, і Іванна Шкарупа, яка вела референтуру фінансів. Українську радіопрограму стейту Огайо репрезентував її керівник Степан Зорій; Марія Кріслата й Люба Рожа працювали від Відділу об'єднання жінок ООЧСУ; Любомира Мичковська була делеґаткою Сестрицтва при парафії Покрова Пресвятої Богородиці, Дарія Городиська, голова Окружної Ради СУА, та Маруся Попович, яка репрезентувала 8-ий Відділ Українського Золотого Хреста ім. Олени Теліги.



Св. п. М. М. Матіїв-Мельник у 1918–21 рр.

Літературний вечір творчости ювілята, влаштований громадським комітетом, відбувся в неділю, 17-го листопада 1991 року, в залі Свято-Покровського парафіяльного осередку. Голова комітету д-р Степан Воляник виголосив слово на відкритті й представив гостя, проф. Мирослава Семчишина, голову Осередку праці НТШ з Чикаґо, який виголосив доповідь на тему „Життя і творчість М. М. Мельника". З монтажем „Пісня і слово", під акомпаньямент піяністки Ольги Кость виступила гостя з Нюарку, відома акторка українських театрів Іванна Кононів. Читання поетичних і прозових творів виконували: Люба Боднар, Лідія Вирста, Дарія Городиська, Наталя Кріслата й Рената Кость.

У музичній частині виконавцями творів Лисенка, Косенка, Брамса були скрипаль Степан М'ягкий, челіст Павло М'ягкий і піяністка Мелісса МекҐваєр.

Після мистецької програми вечора, від імени родини ювілята, усім виконавцям, гостям та учасникам цієї незабутньої програми, слова вдячности склала Софія Мельник-Бура, яка підкреслила велику заслугу громадянства в поверненні її батька із забуття. На рідних землях окупаційна совєтська влада викреслила його ім'я з української літератури, а його творчість заховала за залізними дверима спецфондів. Передчасна смерть скосила його на 56-му році життя, не дозволивши йому на новому, вільному поселенні відновити свою творчу діяльність, тому і в діяспорі, з бігом років, він відходив у забуття. Одначе з проголошенням державности України в серпні 1991 року настала інша ситуація: відкрились спецфонди, в яких знаходжено щораз більше запроторених туди творів М. М. Мельника. Знайшлась і талановита і творча людина — педагог Василь Курищук, який вповні посвятився справі віднайдення прозових і поетичних творів письменника і у висліді кількалітньої кропіткої праці матеріял був готовий до друку, враз із точним опрацюванням приміток.

У травні 1992 року Дарія Городиська відбуває подорож в Україну, щоб особисто передати для Львівського НТШ дохід із переведених ювілейних святкувань у Клівленді, в сумі 1,475 дол. із пропозицією, щоб цією сумою започаткувати видання творів, які остаточно вийшли друком у 1996 році, незважаючи на важку економічну кризу в Україні, пекучий брак паперу й інші видавничі кошти, які упродовж кількох років родина вирівнювала пожертвами на суму 3,100 дол. Тож, радіючи завершенням цього діла, треба скласти щиру подяку й признання Науковому Товариству ім. Шевченка по цей і по той бік океану, як також усім, які тут трудились для цього діла.

При тому слід відзначити позитивний факт, що „Твори" М. М. Мельника знаходяться уже тепер на полицях українських відділів державних бібліотек по більших містах З'єднаних Стейтів Америки.

Софія Бура

Сенатор Р. Райс підтримує українців

В резолюції Міської ради Нюарку, Ню Дж., автором якої є Роналд Райс, член Міської ради Нюарку і стейтовий сенатор з 28-го дистрикту, він між іншим каже, що Міська рада Нюарку:

*Підтримує стремління українських громадян до незалежности і самоуправління України, як також її рівноправности між демократичними народами світової громадськости;

*Підтримує тісні зв'язки між Нюарком і містами України в рамках програми споріднених міст;

*Проголошує 24-го серпня 1997 року офіційним днем шостої річниці незалежности України;

*Підтримує допомогу ЗСА Україні у сумі 225 млн. дол., пропоновану Президентом Биллом Клінтоном і Сенатом ЗСА.

Р. Райс займає подвійне становище в місцевому і стейтовому урядах. На пості стейтового сенатора Р. Райс репрезентує 28-ий виборчий дистрикт, в якому є міста Мейплвуд, Савт Орандж, Ірвінґтон і частина Нюарку. На пості радного він репрезентує західну частину Нюарку (західній квартал). Під географічним аспектом, він репрезентує частину стейту Ню Джерзі, де живе найбільше українців.

З тої причини, на пост законодавчого асистента Р. Райс назначив українця з його виборчого дистрикту. В минулому на цьому пості працювали: Юрій Тарасюк, Олесь Черінь, Одарка Полянська, а тепер Божена Ольшанівська. Завданням українського асистента є інформувати українців-виборців про закони, які вносить сенатор Райс, а також плекати зв'язки між стейтовим сенатом і українською громадою.

Р. Райс, родом зі стейту Вірджінія, служив у морській піхоті від 1966 до 1970 року і був поліціянтом в Нюарку від 1971 до 1981 року. Він має ступінь бакалявра з кримінології, ступінь маґістра з Ратґерського університету і три роки права. На пості міського радного він вже служить 16 років.

Він є головою Комісії освіти і людських ресурсів, які включають багато ділянок, вуличні продавці, дедикації вулиць, дедикації громадських будинків, вода і канали, економічний і фінансовий ріст; він також служить як член комісій: автобуси, комунікація, повітові парки Ессекс, опіка здоров'ям, зв'язковий СНІД, громадські зв'язки, громадське забезпечення, нерухомості, розподіл землі, парк науки, університетські забудовання, таксівки, вуличний рух і транспорт і ветеранські справи.

Р. Райс знову змагається у виборах до стейтового сенату, які відбудуться в листопаді 1997 року і номінацію до якого він здобув в передвиборах минулого червня. В наступному році Р. Райс пляную кандидувати на мейора Нюарку.

Н. Н.



На фото (зліва): Лев Коленський, Володимир Боднар, Божена Ольшанівська, міський радний Р. Л. Райс, Л. Дацківська, Зірка Бекесевич, Василь Юрків.

КОНЦЕРТИ УКРАЇНСЬКОГО ХОРУ „БАНДУРА“

Date	City	Location	Time
10/3	Pittsburgh	Carnegie Free Library Music Hall	7:30
10/4	Wash. D.C.	Fourth Presbyterian Church Bethesda, MD	8:00
10/5	New York	Town Hall	2:00
10/7	Bound Brook	Ukrainian Cultural Center	7:30
10/8	Boston	Sanders Theatre, Harvard University	7:30
10/9	New Haven	Woolsey Hall, Yale University	7:30
10/10	Binghamton	To Be Announced	7:30
10/11	Montreal	Saddle Claude Champagne	7:30
10/12	Hamilton	Mohawk College, Fennell Campus	3:00
11/1	Detroit	Macomb Center	7:00
11/2	Cleveland	To Be Announced	4:00



For Ticket Information 313-261-9878 • 248-576-4809 • 313-953-0305 • http://brama.com/bandura/ • e-mail: banduras@aol.com

Збірник матеріялів і документів УРДП-УДРП

У цьому році Українська Демократично-Республіканська Партія (УДРП), яка раніше називалася Українська Революційно-Демократична Партія (УРДП) відзначає свої 52 роки існування в діяспорі. Не дуже багато лишилося живих осіб, що започаткували цей український демократичний рух, що об'єднав велику кількість громадян, вихідців зі східніх та центральних земель України. Партію УРДП творили особи соборницьких поглядів, демократи, люди, які не боялися проголошувати непопулярні тоді думки та погляди й боронили їх. Час показав, що ці люди мали рацію. Політичне середовище УРДП та братні організації видали багато вартісних праць (як за часів Совєтського Союзу так і тепер, коли Україна стала незалежною державою), що насвітлюють незавидну долю українського народу під московською окупацією й закликають до активного змагання за зміну життя, думання та створення незалежної української держави. Одразу після закінчення Другої світової війни українці з східніх областей України, які були частиною СССР до 1939 року, підлягали примусовій репартріації на „родіну“ — в Сибір, на Колиму чи Соловки.

Партія УРДП, створення якої великою мірою завдячується Іванові Багряному, з самих початків стала в обороні всіх „східняків“ перед чужими й своїми недругами, спершу на американській зоні Німеччини, а пізніше поширилася на англійську та французьку зони. Пізніше члени та прихильники УРДП виїхали до ЗСА, Канади, Бельгії, Франції, Англії, Австралії, Бразилії, Арґентини, Венезуелі та інших країн й там потворили свої Крайові комітети УРДП.

Ідея написання „Історії УРДП“ з'явилася ще за життя Івана Багряного, який тоді очолював цю партію. Але щойно тепер старанням Фундації ім. І. Багряного вийшла друком велика книга в твердій оправі, яка має 852 сторінки друку, під назвою „Українська Революційно-Демократична Партія (УРДП-УДРП) збірник матеріялів і документів“, у видавництві „Смолоскип“ в Києві. Матеріяли зібрав, упорядкував, підготував до друку та подбав про видання Олексій Коновал. Мовним редактором книги є Григорій Карпенко, який також зредаґував велику книгу „Публіцистика Івана Багряного“, що вийшла в Україні минулого року. Кошти видання збірника покрив осередок ОУРДП в Чикаґо з фондів, які залишив своїм заповітом осередкові його член Микола Шаблій, що помер 7 липня 1993 року в Чикаґо.

Збірник поділяється на 16 розділів. Перший розділ містить вступне слово та статті Григорія Костюка — першого генерального секретаря УРДП, І. Багряного та Івана Майстренка. В наступному розділі подаються інформації про одинадцять з'їздів, коли вони відбулися, де, хто мав доповідь і на яку тему, хто був вибраний до керівних органів та що було поставлено в резолюціях. В розділі „Ідейне обличчя партії“ поміщено статті Івана Багряного, Василя Гришка, Федора Гаєнка, Костя Гіммельрайха, Павла Маляра, Семена Підгайного та Михайла Воскобійника. Окремий розділ присвячено генеральним секретарям та головам партії, в якому подано їх біографічні дані та фотографії, а ними були Г. Костюк, І. Багряний, Ф. Гаєнко, М. Степаненко, В. Гришко, М. Воскобійник та О. Коновал. В розділі „Пресові органи УРДП і братніх організацій та їх редактори“ йде мова про газети та журнали „Українські вісті“, „Український Прометей“, „Прометей“, „Наш вік“, „Нові дні“, „Юнацька боротьба“, „Наша боротьба“, „Штурм“, „Наші позиції“, „Ми ще повернемося“ та ін. Подані разом з фото біографійні дані за таких осіб-редакторів: Віталій Бендер, Петро Волиняк, Анатоль Галан, Андрій Глинін, Мар'ян Дальний, Юрій Дивнич, Олександер Зозуля, Дмитро Кислиця, Сергій Козак, Анатолій Лисий, Павло Маляр, Юліян Мовчан, Дмитро Нитченко, Андрій Ромашко, Вадим Сварог, Михайло Смик та Анатоль Юриняк.

Стараннями членів УРДП та їх прихильників у 1950-их роках, спершу в ЗСА, пізніше й в інших країнах, створено Об'єднання Демократичної Української Молоді (ОДУМ), Демократичне Об'єднання Бувших Репресованих Українців з-під Совєтів (ДОБРУС), Союз Українців Жертв Російського Комуністичного Терору (СЖЕРО), Леґіон ім. Симона Петлюри, Товариство Одумівських Приятелів (ТОП), Фундацію ім. І. Багряного тощо. Вище згаданим організаціям та таким як Товариство Сприяння Українській Національній Раді та Конґрес Української Вільної Політичної Думки, в яких УРДП брало активну участь, присвячені окремі розділи.

Праці ОДУМ та ТОП присвячено 32 сторінки, на яких багато фотографій мистецьких одиниць, з різних таборів, зустрічей та конференцій.

В „Збірнику“ багато дописів про діяльність крайових комітетів УРДП-УДРП в різних країнах та понад вісімдесят біографічних дописів про визначних працівників УРДП на різних континентах. Близько двохсот сторінок книги присвячено документації УРДП-УДРП, на яких поміщені програма партії, статут, декларації, постанови, звернення, комунікати, угоди, протоколи, важливі листи та інші речі діяльности цього демократичного руху впродовж більш як півстоліття. Більшість архівів Багряного та УРДП зберігається в архіві УВАН в Ню Йорку та велика частина в Державному Музеї-Архіві в Києві, а домовлення з тими установами про користування для дослідників подані в книзі. Для легкого користування книгою вона закінчується розділом „Іменний покажчик“, відомим у західньому світі, як „Індекс“. Книгу „УРДП-УДРП“ можна придбати за 30 американських долярів, висилаючи чек на адресу: Bahriany Foundation, Inc. 811 S. Roosevelt Ave., Arlington Heights, IL 60005.

О. Сергієнко

Відзначено 25-річчя подружжя З. і Є. Брожинів



Зеня і Євген Брожини.

Вудбридж, Н. Дж. — Тут в дні 7-го червня відзначено 25-річчя подружжя Зені та Євгена Брожинів. Обоє вони відомі активні члени української громади в Пассейку, як також належать від наймолодших років до пластової організації, в якій постійно займають, тепер вже активні громадяни, провідні пости.

Для відзначення 25-річного подружнього життя зібралася в домі ювілятів ціла їхня родина, як також близькі друзі.

При щирій та веселій гостині зворушливе слово до подружжя Брожинів виголосив батько Зені, Михайло Ковальчин, а власниця подорожнього бюра „Сковп“ Марійка Гельбіґ, де працює Зеня, прочитала дотепний вірш свого укладу.

Відтак довго товариство забавлялося при акомпаньяменті гри на гітарі Т. Кардашинця.

Н. Н.

ДВА ДНІ ПІСЛЯ ВІДВІДИН в Ізраїлі секретаря Державного департаменту ЗСА Меделин Олбрайт, прем'єр-міністер Беньямін Нетанягу у неділю, 14-го вересня, повідомив, що передасть палестинцям наступну частину їм належних фондів, затриманих через терористичний акт, скоєний в Єрусалимі 4-го вересня. Крім того проголошено, що уряд Ізраїля також облегшить подорожування палестинців на території західнього побережжя ріки Йордан. Під час свого перебування в Ізраїлі М. Олбрайт не тільки вимагала від палестинського керівництва сильніших і більш конкретних заходів ліквідації войовничих ісламських терористів, але також скритикувала Ізраїль за його політику та заходи щодо палестинців, бо вони викликають у них ворожість і посилюють недовір'я.

НЕЗВАЖАЮЧИ НА ТЕ, ЩО ВІД смерти Діяни, принцеси Валії, вже пройшло два тижні, жалобно-поминальні святкування в її честь продовжуються. У неділю, 14-го вересня, таке святкування відбулося в нюйоркському Центральному парку з участю понад 14,000 осіб. В одногодинній програмі, крім вселенських молитов за упокій душі покійної принцеси Діяни, програма включала виступ відомого сопрано Джессі Норман і промову посадника міста Рудольфа Джуліяні, котрий підкреслив окреме відношення покійної до міста Ню Йорку, бо нюйоркчани шанували її не за походження, а за її щире та по справжньому шляхетне серце. Жалобно-поминальне святкування було зорганізоване Нюйоркською дієцезією Епископальної церкви та катедральним собором св.Івана.

Збори 496-го Відділу УНС

Напередодні святкування 6-ої річниці незалежности України члени 496-го Відділу ім. Т. Шевченка в Сієтл, Ваш., Українського Народного Союзу провели загальні збори, які відбулися 16-го серпня о 12-ій год. в присутності 153 членів.

Урочисту частину зборів відкрив вже старший, але незмінний секретар Михайло Кігічак, який привітав присутніх з наступаючою 6-ою річницею незалежности України. Вибрано президію зборів: головою обрано Володимира Божка, заступником голови Мирона Пилип'яка, секретарем Ганну Партику.

Річний звіт відчитав секретар М. Кігічак, а також голова суспільної опіки Меланія Кігічак.

Одноголосно, в старому складі, перевибрали Управу. М. Кігічак та М. Пилип'як відповідали на запитання. М. Пилип'як розказав свої враження від поїздки на рідну Україну, яка після його восьмирічного перебування в Америці, стала невпізнанною.

Святослав Пилип'як зворушив усіх присутніх прекрасними українськими мелодіями, які він виконав на фортепіяні. За старим звичаєм члени співали пісень, а на закінчення урочистої частини усі заспівали гимн „Ще не вмерла Україна“.

Збори закінчилися обідом з великою кількістю різноманітних страв, які приготували членки Відділу під керівництвом Ірини Брудної.

Ганна Партика

Світлій пам'яті О. Комарницького

В середу, 20-го серпня ц.р. на 83-му році життя відійшов у вічність Омелян Комарницький, народжений 17-го лютого 1915 року в Синьовидському Верхньому, Україна. Життьовий шлях Омеляна — це праця для рідної Церкви і народу. Від дня поселення у Фініксі він був членом української церковної місії. Життя місії росло, розвивалось і у висліді постала парафія. У новоствореній парафії зорганізовано школу українознавства. Омелян був головою Батьківського комітету. З приїздом Патріярха Йосифа з московської неволі, стала активною справа патріярхату для помісної Греко-Католицької Церкви, почали творитись по парафіях діяспори патріярхальні товариства.

Завдяки О. Комарницькому постало патріярхальне товариство у нашій парафії. Омелян 18 літ був головою товариства, збирав фонди на Світове Патріярхальне Товариство, на будову собору св. Софія в Римі, по змозі влаштовував імпрези, річниці, виголошував реферати. На увагу заслуговує його гарна збірка матеріялів про історію боротьби за патріярхат у діяспорі. За цю працю для рідної Церкви і народу, йому належить вінок справедливости, за словами св. п. Павла.

Коли постала українська держава, Омелян дуже цікавився нею, давав пожертви, радувався добрими вістками, сумував сумними. Добрий батько родини у дружній співпраці із своєю подругою Іреною, зразково виховали дітей, дали їм високу освіту, любов і прив'язання до усього того, що нам рідне і дороге.

Висловлюючи співчуття родині, щирим серцем прощаємо нашого друга Омеляна, вірного сина української нації у вічну дорогу.

Яків Яворівський

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНСЬКОЇ СЦЕНИ
ділиться сумною вісткою з членством ОМУСУ і цілою українською громадою що 31-го серпня 1997 р. відійшов у вічність довголітній член нашого Об'єднання, колишній директор українського театру у Галичині

бл. п.
ОМЕЛЯН УРБАНСЬКИЙ

ПОХОРОН відбувся 9-го вересня 1997 р. у Клівленді, Огайо.

ПОХОВАНИЙ на цвинтарі св. Покрови у родинному гробівці, де спочиває його дружина Юлія.

Залишив у смутку:
дочку — ЛЕСЮ з чоловіком ПЕТРОМ ФИЦАЄМ
чотирьох внуків і
два правнуки
сина — ІГОРА і
невістку — НЕНСІ
двох внуків і
правнучку.

Вічна йому пам'ять!
Хай американська земля буде йому легкою!

Ділимося сумною вісткою, що 7-го вересня 1997 року у Нюкамерставн, Огайо, на 92-му році життя відійшов у вічність

бл. п.
д-р медицини
МИРОН САТУРСЬКИЙ

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в четвер, 11-го вересня 1997 р. в церкві св. Михаїла, а опісля на місцевім цвинтарі в Нюкамерставн, Огайо.

У глибокому смутку:
дружина — АЛЬОЙЗІЯ
сестри — ІРЕНА ФИЛИПОВИЧ з родиною в Польщі
— ЛЮБА ЦИБИК з родиною в Україні
брат — КОРНЕЛЬ САТУРСЬКИЙ з родиною в Україні
сестрінки — ТАТІЯНА СМОЛИНСЬКА з родиною
— МАРТА ЦИБИК
сестрінок — ЗЕНОН ЦИБИК з родиною
ближча і дальша родина в Україні, Польщі, ЗСА й Канаді.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

Україна на Европейських спортових аренах. Збірна бейзболу юнаків — чемпіонон Европи

У днях 21-25 липня ц.р. в м. Гулл, Англія, відбулися фінальні ігри бейзболу за чемпіонат Европи. В складі репрезентації України виступали 16-18-річні бейзболісти — по шість з Києва і Симферополя і три з Кіровограду. Згідно з вислідами, між усіма 6-ма країнами Европи, репрезентації яких дійшли до фінального етапу турніру, юні бейзболісти здобули звання чемпіонів Европи в „Б" клясі і цим самим перейшли до вищої „А" кляси.

У фіналі, що відбувся 25-го липня збірна України вдруге зустрінула репрезентацію Ізраелю. Цим разом перемогла Україна вислідом 16:6. Юні бейзболісти України стали чемпіонами Европи.

Найкращими бейзболістами збірної України в цьому турнірі були Гордій, Трохименко, Чорномаз, Глухий, Тітевський.

Кінцевий показник табелі ігор:

1. Україна.
2. Ізраель.
3. Польща.
4. Англія.
5. Грузія.
6. Швеція.



Збірна юнаків бейзболу України, чемпіон Европи в „Б" групі. В третьому ряді справа в білому однострої стоїть — Василь Тараско — спів-тренер і ланковий софтболу-бейзболу УСЦАК.

У вівторок, 22-го липня збірна України перемогла репрезентацію Грузії, вислідом 5:3.

23-го липня українські бейзболісти зустрінули репрезентацію Ізраелю, з якою виграли високим вислідом 17:2.

В чергових змаганнях, що були півфінальними, юнаки України здобули важливу перемогу з репрезентацією Польщі, цим разом вислідом 9:3.

Збірна бейзболу кадетів України здобула бронзові медалі.

Після юнацького чемпіонату Европи в Англії, дня 26-го липня в м. Коцені, Чехія, пройшов турнір збірних кадетів, у якому учасниками була збірна України. З огляду на зливні дощі, змагання турніру почалися щойно 29-го липня. В перших змаганнях українські кадети розгромили репрезентантів Швайцарії вислідом 26:0.

У чергових змаганнях українські бейзболісти осягнули перемогу із збірною Франції 5:3 і Мадярщини 17:0.

У 4-ій зустрічі цього фінального турніру кадети України перемогли збірну Польщі вислідом 11:7. 2-го серпня відбулися півфінальні ігри, в яких Україна перемогла Чехію вислідом 3:1, а Італія Польщу — 22:3.

У фінальній рунді Італія елімінувала Чехію 11:1 і цим самим здобула звання чемпіона. Україна вдруге перемогла репрезентантів Польщі, вислідом 12:7, і таким чином здобула бронзові медалі. В іграх цього фінального турніру найкращими бейзболістами в складі збірної України були Головко, Літвінов, Дегтяренко, Ткаченко і Близнюк.

Кінцевий показник табелі чемпіонату Европи кадетів:

1. Італія.
2. Чехія.
3. Україна.
4. Польща.
5. Франція.
6. Ізраель.
7. Австрія.
8. Швайцарія.
9. Словакія.
10. Мадярщина.

На закінчення цих нотаток про бейзболові збірні України з приємністю хочемо відзначити, що одним з головних тренерів бейзболової репрезентації України є член Управи УСЦАК, точніше ланковий софтболу-бейзболу — Василь Тараско. Це завдяки йому ряд бейзболових клюбів України мають акуратний бейзболовий інвентар, який Василь організує в ЗСА і доставляє в Україну. Надзвичайно цінними є для бейзболістів України його досконале знання усіх елементів і „триків" цього спорту.

В днях 31-го серпня до 7-го вересня ц.р. в столиці Франції Парижі відбудуться фінальні ігри за чемпіонат Европи, національних репрезентацій країн континенту, в якому учасником буде теж репрезентація України.

Сергій Бубка знову на вершині.

Виступивши на чергових легкоатлетичних змаганнях в рамках ІСТАФ у Берліні, Сергій Бубка в стрибку з жердиною осягнув висоту 19 ф. 6 1/4 інча, і таким чином став першуном цих змагань. Другим вийшов росіянин Максим Тарасов — 19-4 1/4. В цих змаганнях в жіночій групі на 400-метрівці в бігу з перешкодами бронзову нагороду здобула українка Тетяна Терещук, осягнувши час 53.77 сек. Першою вийшла Д. Геммінґс з Ямайки з вислідом 49.87 сек. Другою — німкеня Ґ. Бреуер, 50. 3 сек.

Успіхи і невдачі дружин футболу.

Відбулися чергові рунди ігор за Чаші Европи, в яких досі брали участь чотири дружини з України.

Не повезло двом дружинам — Дніпропетровському „Дніпрові", що в другій рунді в обидвох змаганнях (вдома і на виїзді) зазнав поразки, загальним вислідом 2:6 і Полтавській „Ворсклі" 0:4. Суперником „Дніпра" був осетинський клюб „Аланія", а „Ворскли" — бельгійський „Андерлехт".

Київське „Динамо" в іграх за Чашу Европи, чемпіонів у другій кваліфікаційній рунді зазнало поразки з клюбом „Брондбі" Данія 0:1, але, маючи кращий показник ґолів у двох змаганнях (4:3), ввійшло до дальших ігор.

В другій рунді ігор за Чашу Европи між клюбами, що здобули Чаші в своїх країнах, Донецький „Шахтар" переміг клюб „Зімбру" з Молдавії вислідом 3:0 і, маючи загальний рахунок 4:1 ґолів, продовжить свої виступи в черговій рунді змагань. В складі „Шахтаря" виступають Никитенко, Мішенін, Куть, Первак, Грегуль, Біскуп, Кирлик, Фокін, Т. Капанадзе, Самардак, Турянський, Захотюк, А. Капанадзе, Сіхарулідзе. В складі київського „Динамо" виступають Шовковський, Лужний, Шкапенко, Радченко, Головко, Ващук, Дмитрулін, Гусин, Калитвинцев, Михайленко, Белькевич, Шевченко, Максимов, Ребров.

Подав О. Твардовський

УСК Ню Йорк — „Ганґерія" С. К. Ню Йорк 4:3

Цими змаганнями за Чашу Космополітальної Ліґи Ню Йорк, що відбулися в неділю, 7-го вересня ц. р., перша дружина УСК розпочала новий футбольний сезон. Не зважаючи, що обидві дружини з Ню Йорку, зустріч відбулася на площі у Вудбріджі, Ню Джерзі, що є власністю місцевої мадярської громади.

В першій половині мадярські футболісти радували своїх прихильників в Ню Джерзі швидкою грою, завдяки якій до перерви вели 3:1. Єдиного ґоля в цьому часі для УСК здобув Авдо. Після відпочинку на грищі панувала дружина УСК, напад якої часто гостював під воротами мадярів, завдаючи оборонцям і воротареві господарів багато праці. Серію ґолів розпочав Юрко Ґреб, який в 50-ій хвилині скоротив розривку рахунку — 2:3. Десять хвилин пізніше Томпсон з подачі Заращака вирівняв вислід — 3:3. В кінцевій стадії зустрічі Заращак з подачі Ґреба здобув вирішального для перемоги ґоля. Склад дружини УСК: Сікґард, Сандро, Дановт, Кієр, Кунде, Філіпс, Мендес, Синат, Ґреб, Заращак, Дуракович, Розафіл, Вестфілд, Березецький, Мекензі, Недто, Коваленко.

Провідник і тренер Стефан Коваленко.

С. К.

СК СУМ „Крилаті" Йонкерс — УСВТ „Ч. Січ" Нюарк 1:2

Ці товариські змагання пройшли в рамцях Здвигу СУМ в часі довгого кінця тижня „Лейбор Дей" на футбольній площі оселі СУМ в Еленвіл, Н. Й.

Звітова зустріч пройшла на низькому рівні, якщо йдеться про спортову поведінку окремих футболістів з обидвох дружин. На жаль, в першій половині не дописав суддя змагань, який допускався промахів у рішеннях. Добре зробили організатори змагань, що на другу половину ввели іншого суддю, і тоді гра проходила без проблем. Обидві дружини показали гарні технічні заграння, швидкість і завзятість, але усе в рамцях футбольних правил. При такому суддівстві могла пройти ця зустріч на вищому рівні. Без уваги на кінцевий вислід, численна публіка могла мати приємну розривку.

О. Т.

„Динамо" Київ — „Шахтар" 3:0

В 6-ій рунді чемпіонату вищої ліґи України київське „Динамо" здобуло 6-ту за порядком перемогу і стало лідером вищої ліґи України, маючи на свойому рахунку в показнику табелі ігор 18 точок і 19:2 відношення ґолів. Дальші місця в першій п'ятці займають: „Шахтар" (15 точок), „Нива" (15), „Прикарпаття" (14).

Нові успіхи українських шахістів в Европі та в ЗСА

Цього літа шахові представники України домінували в багатьох европейських турнірах. Тут можемо згадати тільки деякі з них. На міжнародному турнірі в Любляні, Словенія, перемогу здобув одеський ґросмайстер Володимир Тукмаков (7.5 точок з 9), а лише на половину точки від нього відстав львівський ґросмайстер Олег Романишин, поділивши 2—4 місця.

В липні у швайцарському місті Біль відбувся традиційний шаховий фестиваль з турнірами багатьох категорій. В другому щодо сили турнірі, який був подвійним круговим при участі шістьох змагунів, між ними чотирьох ґросмайстрів, безконкуренційну перемогу здобув представник України 22-річний кримський ґросмайстер Олександер Онищук, здобувши 8.5 точок з 10 можливих. Онищук випередив своїх найближчих суперників на 3.5 точки.

У серпні на відкритому міжнародному турнірі „Берлінське літо", що притягнув 542 учасників із 41 країни, змагалося 16 представників України, і три з них поділили перші місця, здобувши однакові результати — по 7.5 пунктів з 9, а саме ґросмайстри Юрій Круппа, Станислав Савченко та Костянтин Лернер. На підставі своїх найкращих коефіцієнтів, переможцем турніру став 33-річний киянин Юрій Круппа.

Українські шахісти можуть похвалитися деякими новими успіхами теж на терені Америки. На турнірі „Атлантик Овпен", що відбувся 22-24-го серпня у Вашінґтоні, 1-2-ге місця поділили міжнародні майстри Олександер Стрипунський (Україна) і Расет Зіятдінов (Узбекістан), здобувши по 4.5 точки з 5. В групі, що поділяла третє місце, з вислідом 4:1 опинився ґросмайстер Семен Палатник (Україна), чемпіон Польщі — ґросмайстер Алекс Войткевіч та американський сеньор-майстер і майстер ФІДЕ, багатократний чемпіон УСЦАК Борис Бачинський. На відкритому чемпіонаті стейту Ню Джерзі, що відбувся, як і щороку, підчас вікенду Дня Праці, 1-4-те місце поділив урядуючий чемпіон УСЦАК, майстер ФІДЕ, д-р Орест Попович, осягнувши результат 5:1. Згаданий вже представник України О. Стрипунський поділив 5-те місце в групі з вислідами 4.5:1.5. Усіх змагунів у головному турнірі було 87.

д-р Орест Попович

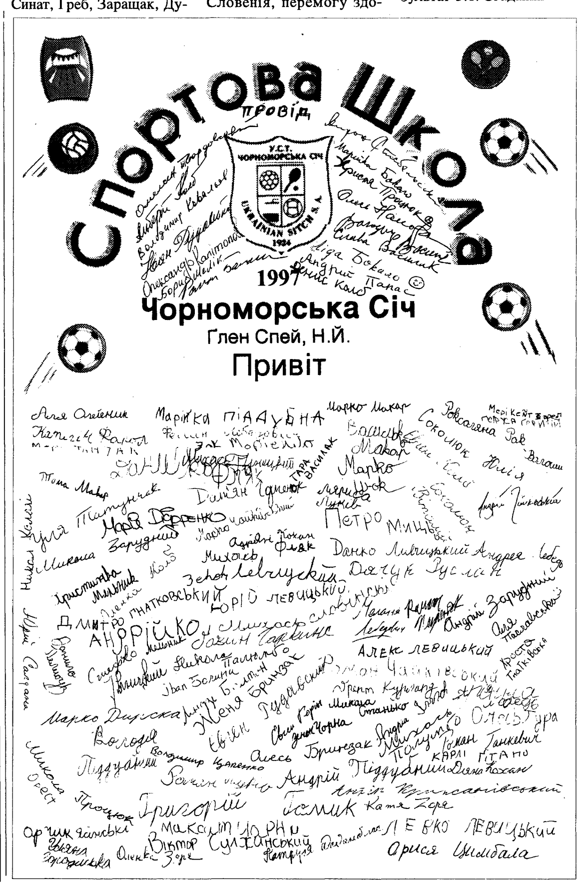
Доповнення листи відзначених учасників в спортовій школі „Ч. Січ" в копаному м'ячі: С. Ільницький, Р. Ганкевич, О. Бризнак, Д. Левицький, Ю. Салдана, В. Піддубний, А. Піддубний, Л. Дирчка, М. Дирчка, У. Городиська, В. Макар, Т. Макар, М. Макар, Х. Ґродецький, Є. Ґорень, А. Паславська, Д. Паславський, Н. Дубанович, Д. Чорнодольський, О. Ясінський.

О. Т.

ПОДІЇ

ВІДЗНАЧЕННЯ 90-ЛІТТЯ ГЕН. Р. ШУХЕВИЧА

Ню Йорк. — Середовище Української Головної Визвольної Ради влаштовує відзначення 90-ліття від дня народження генерала Романа Шухевича, яке відбудеться у неділю, 21-го вересня, в залі НТШ, 63 Четверта аве. в Ню Йорку. З доповідями та спогадами виступлять: д-р М. Прокоп, Є. Стахів, полк. д-р О. Гаврилюк та О. Кузьмович. Початок о год. 2-ій після полудня.



• РОЗШУКИ •

Родина з України розшукує **ПЕТРИКА СТЕПАНА**. Змінив ім'я на ПЕТРИК ЙОСИП. Родом із села Липовець Яворівського району. Прошу відібрати листа від родини з України, прошу писати: F. Benko 7713 Dorothy ave., Parma Ohio, 44129. Тел.: **1 (216) 888-3983 або 1 (440) 888-3983**. Хто із земляків знав би про нього або він сам, прошу телефонувати або писати на вищезгадану адресу.

• ПРАЦЯ •

Пошукуємо жінку до опіки трьох дітей шкільного віку та до домашньої праці. Прошу телефонувати на число **(973) 257-1857 після 7-ої веч.**

Growing janitorial co. expanding into Ohio, Missouri, Tennessee, New York, New Jersey, Conn., needs floor care workers for retail stores. Experience preferred, but will train. Good starting pay. Immediate start. Please call **(914) 561-2119**.